MANGA TIME KR COMICS

あっちこっち ①

PRESENTED by 異識 ISHIKI

ISHIKI

異識

眼鏡が本体。
本と枕とスポーツ好き。
締切が近づく毎に
色彩が薄れていく。
そして最後は

心が真っ白に燃え尽きても、
読めばやんわり癒される
新世代の萌え4コマ満載。

ドキドキ★ビジュアル4コマ誌
まんがタイムきらら
毎月18発売／定価350円(税込)／発行◎芳文社

ツンデレだから、
恋は複雑。

あっちこっち ①
異識 ISHIKI

次世代ツンデレ。

芳文社

9784832276598

ISBN978-4-8322-7659-8

C9979 ¥819E

1929979008192

雑誌　52201-60

定価：本体819円 +税

あっちこっち

PLACE TO PLACE 1

PRESENTED BY ISHIKI

MANGA TIME KR COMICS

ツンデレ娘（ネコミミ換装）×史上最強の朴念仁

素直になれない女の子・つみきさんと、色恋沙汰には鈍感で女心のわからない伊御さん。いつもつかず離れずイイ感じなふたりだけど……この恋はまだまだ始まらない!? **読んだらゴロゴロすること間違いなし**、友達以上恋人未満なふたりのちょっと不器用でアンバランスなラブコメディー、お届けします!

次巻（予想）予告

なりません。

ISHIKI

異識

眼鏡が本体。
本と枕とスポーツ好き。
締切が近づく毎に
色彩が薄れていく。
そして最後は

PLACE TO PLACE 1

PRESENTED BY ISHIKI

あっちこっち 1

PRESENTED by 異識 ISHIKI

MANGA TIME KR COMICS

あっちこっち 1 異識 ISHIKI

MANGA TIME KR COMICS

PLACE TO PLACE

芳文社

9784832276598

ISBN978-4-8322-7659-8

C9979 ¥819E

1929979008192

雑誌　52201-60

定価：本体819円 +税

/ MANGA TIME KR COMICS \

あっちこっち

PLACE TO PLACE 1

PRESENTED BY ISHIKI

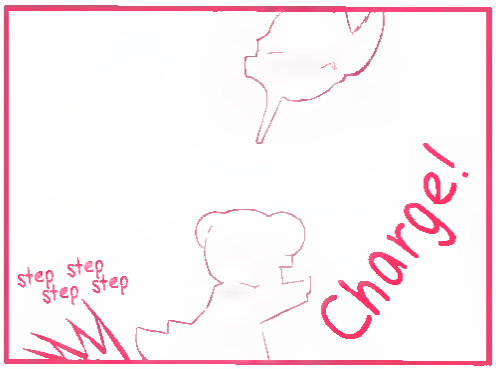
MANGA TIME KR COMICS

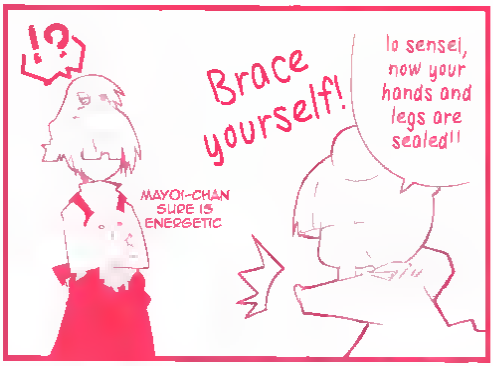
PLACE TO PLACE

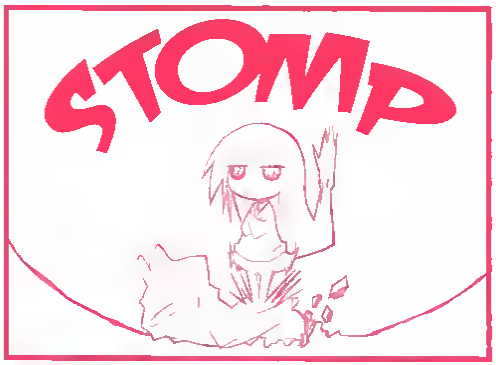
Ishiki

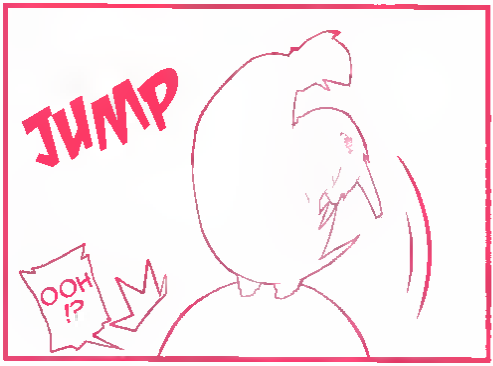
Acchi Kocchi Kinder garten

Chapter Two









TO BE CONTINUED
MAYBE

1

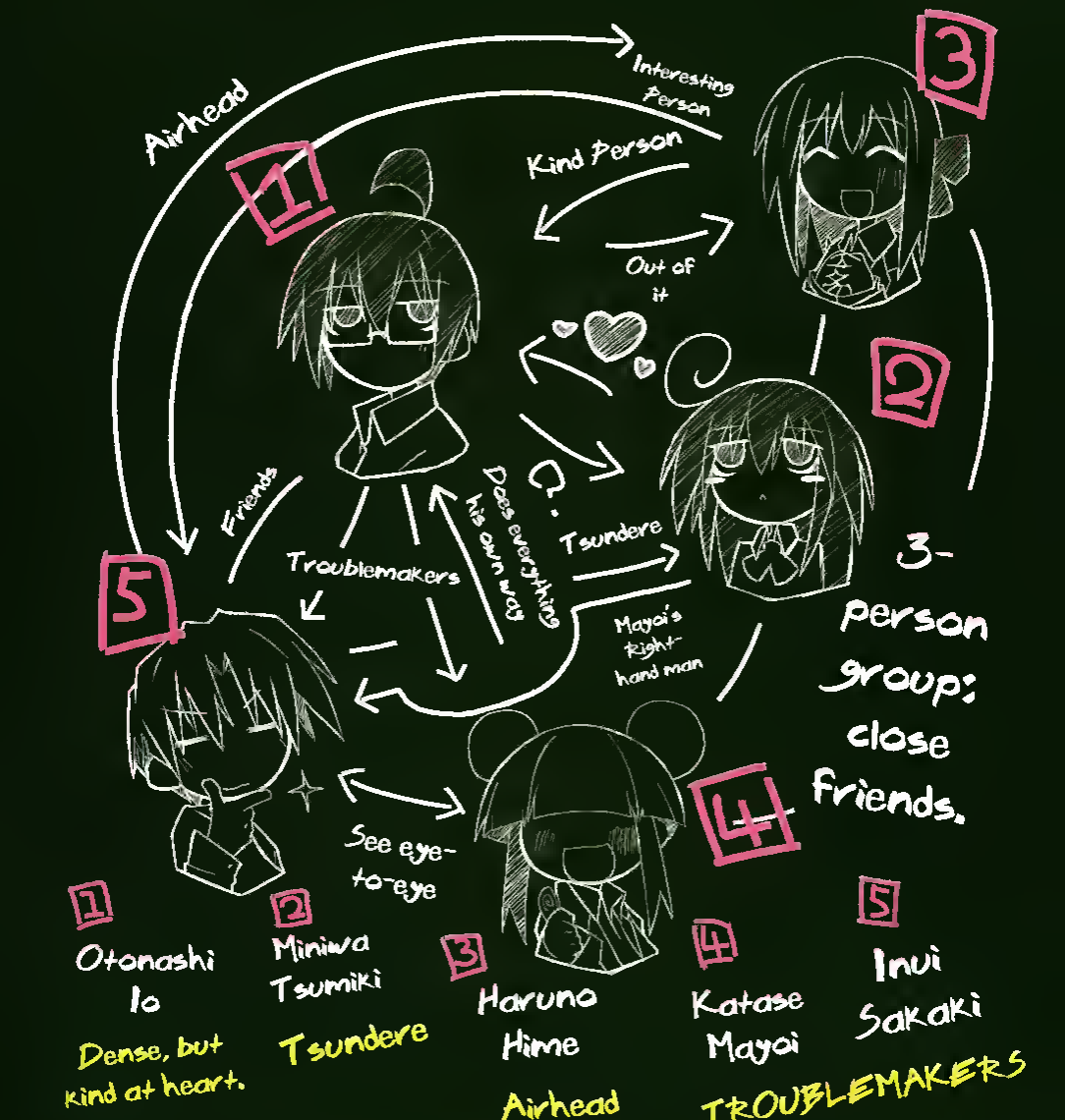
あっちこっち

異識 PLACE TO PLACE

PRESENTED BY ISHIKI

HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS

CHARACTER INTRODUCTIONS!



1 Otonashi Io — Dense, but kind at heart.

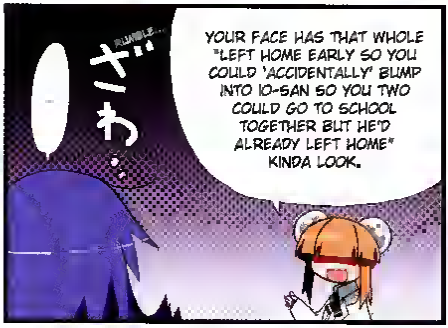
2 Miniwa Tsumiki — Tsundere

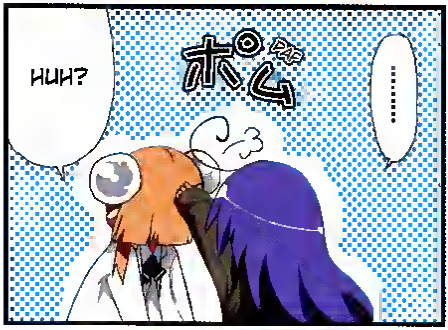
3 Haruno Hime — Airhead

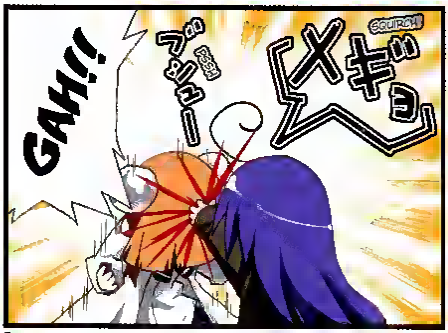
4 Katase Mayoi — TROUBLEMAKERS

5 Inui Sakaki — TROUBLEMAKERS

OH, TSUMIKI-SAN! GOOD MOR-
WAIT A MINUTE
MORNIN' MAYO!


RUMBLE...
オイ...
YOUR FACE HAS THAT WHOLE "LEFT HOME EARLY SO YOU COULD 'ACCIDENTALLY' BUMP INTO IO-SAN SO YOU TWO COULD GO TO SCHOOL TOGETHER BUT HE'D ALREADY LEFT HOME" KINDA LOOK.

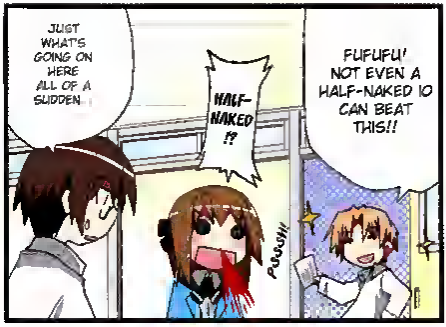

HUH?
ポム
PAT
.....

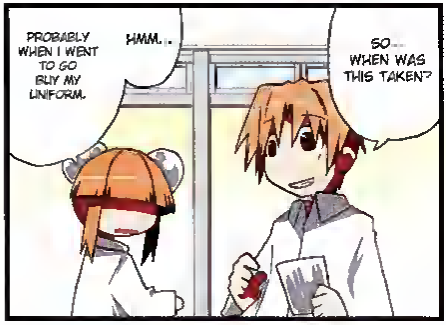

GAH!!
グリグリ
GRIND
メキョ
SQUISH

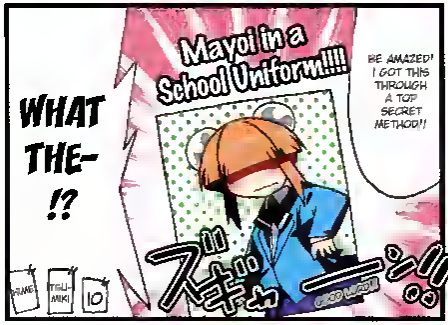
...
TSUMIKI-SAN, HOW 'BOUT YOU ARRANGE TO COME TO SCHOOL TOGETHER IN THE MORNING?
NOTHING!
WHOA, WHAT'S GOING ON THIS EARLY?
MORNI-
Ooooh!
AND WHY IS THAT?
NO WAY!
BEATS ME
WHAT'S WRONG, IO-SAN?
RIGHTO!
THAT'S NOT GOING TO HAPPEN, TSUMIKI-SAN
HE—MIGHT THINK THAT THERE'S SOME MEANING TO THAT—
ガーン
GAH!
Together
YEP RAN INTO HER AT A CONVENIENCE STORE
By chance
OHHH? YOU CAME HERE TOGETHER WITH HIMECCHI?
DIDN'T YOU JUST SAY SOMETHING REALLY RUDE?
YOU MEAN IT THAT WAY!?
...AH
THAT'S TOTALLY IMPOSSIBLE FOR A GUY AS DENSE AS IO-SAN!
WAVE WAVE
OH, LOOOTS OF STUFF
WHAT'S GOING ON HERE?
ゴゴゴゴ
RUUUUMBLE
T-TSUMIKI-SAN! YOU'RE SCARING ME!!
GOOD MORNIN' EVERY-

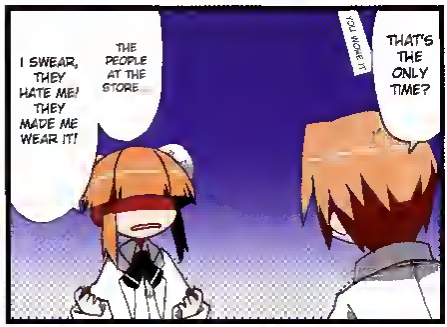
!?
Caught it without thinking
HEY! YOU~!
TSUMIKI-SAN! CATCH!
AN AWFULLY... EH? SOMETHING JUST FELL OUT OF YOUR-
IO-SAN!
LOOKS LIKE TSUMIKI-SAN'S GOT AN AWFULLY BIG FAVOUR TO ASK OF YOU!
SHUUU
JUST WHAT DO YOU THINK YOU'RE COMMUNI-CATING WITH...
THERE THERE... DON'T BE SCARED...
NYAH!
A PHOTO OF IO-KUN?
MY MY... THIS IS A RARE PHOTO OF IO-KUN...
FLIP
.....
NOW JUST GIVE IT HERE...
AH!
DAMN IT!
PUSSSH!
WHEN DID YOU TAKE THAT!?
A PHOTO LIKE THAT?
HEY!
TSU-MIKI!?
DASH!!
SO FAST!?
THAT'S AWFUL ENOUGH!!
GIVE THAT TO ME!
HOLD IT!
...WELLLLL I GUESS I'LL TAKE CARE OF THIS TRIFLING LITTLE THING!

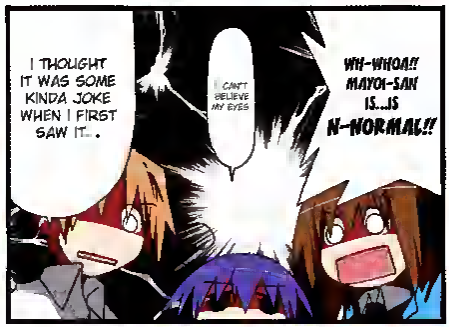
THAT'S 'CAUSE MAYOI'S BEEN WEARING A WHITE COAT EVER SINCE THE FIRST DAY OF SCHOOL.
BUT THE MORE I LOOK AT IT, THE WEIRDER IT GETS...
ぴっ

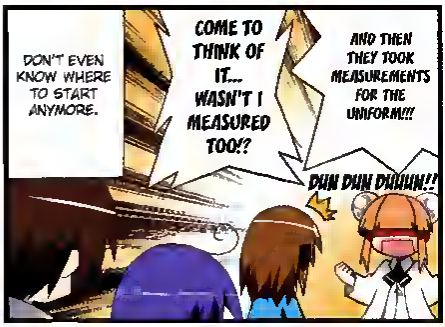

JUST WHAT'S GOING ON HERE ALL OF A SUDDEN...!
HALF-NAKED!?
FUFUFU! NOT EVEN A HALF-NAKED 10 CAN BEAT THIS!!
PSSCH!!

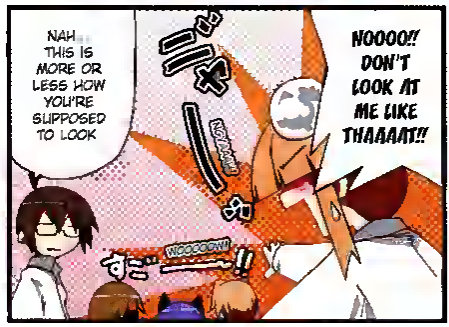

PROBABLY WHEN I WENT TO GO BUY MY UNIFORM.
HMM...
SO... WHEN WAS THIS TAKEN?


WHAT THE-!?
Mayoi in a School Uniform!!!!
BE AMAZED! I GOT THIS THROUGH A TOP SECRET METHOD!!
フヒヒヒヒ
GOOD LUCK!!
PRIME
TSUKIMIKI
10

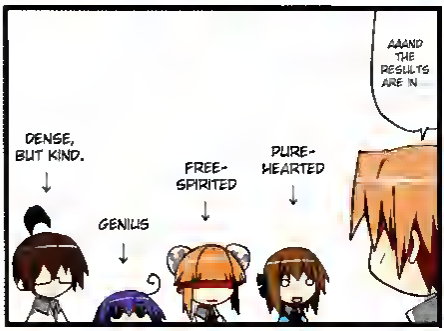

I SWEAR, THEY HATE ME! THEY MADE ME WEAR IT!
THE PEOPLE AT THE STORE...
YOU KNOW IT!
THAT'S THE ONLY TIME?


I THOUGHT IT WAS SOME KINDA JOKE WHEN I FIRST SAW IT...
I CAN'T BELIEVE MY EYES
WH-WHOA!! MAYOI-SAN IS...IS N-NORMAL!!

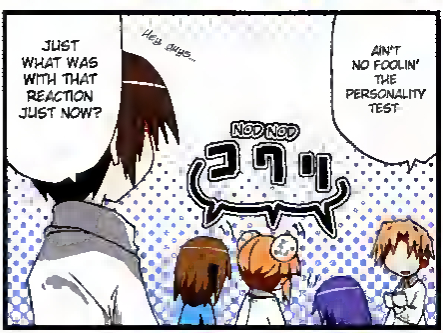

DON'T EVEN KNOW WHERE TO START ANYMORE.
COME TO THINK OF IT... WASN'T I MEASURED TOO!?
AND THEN THEY TOOK MEASUREMENTS FOR THE UNIFORM!!!
DUN DUN DUUUN!!

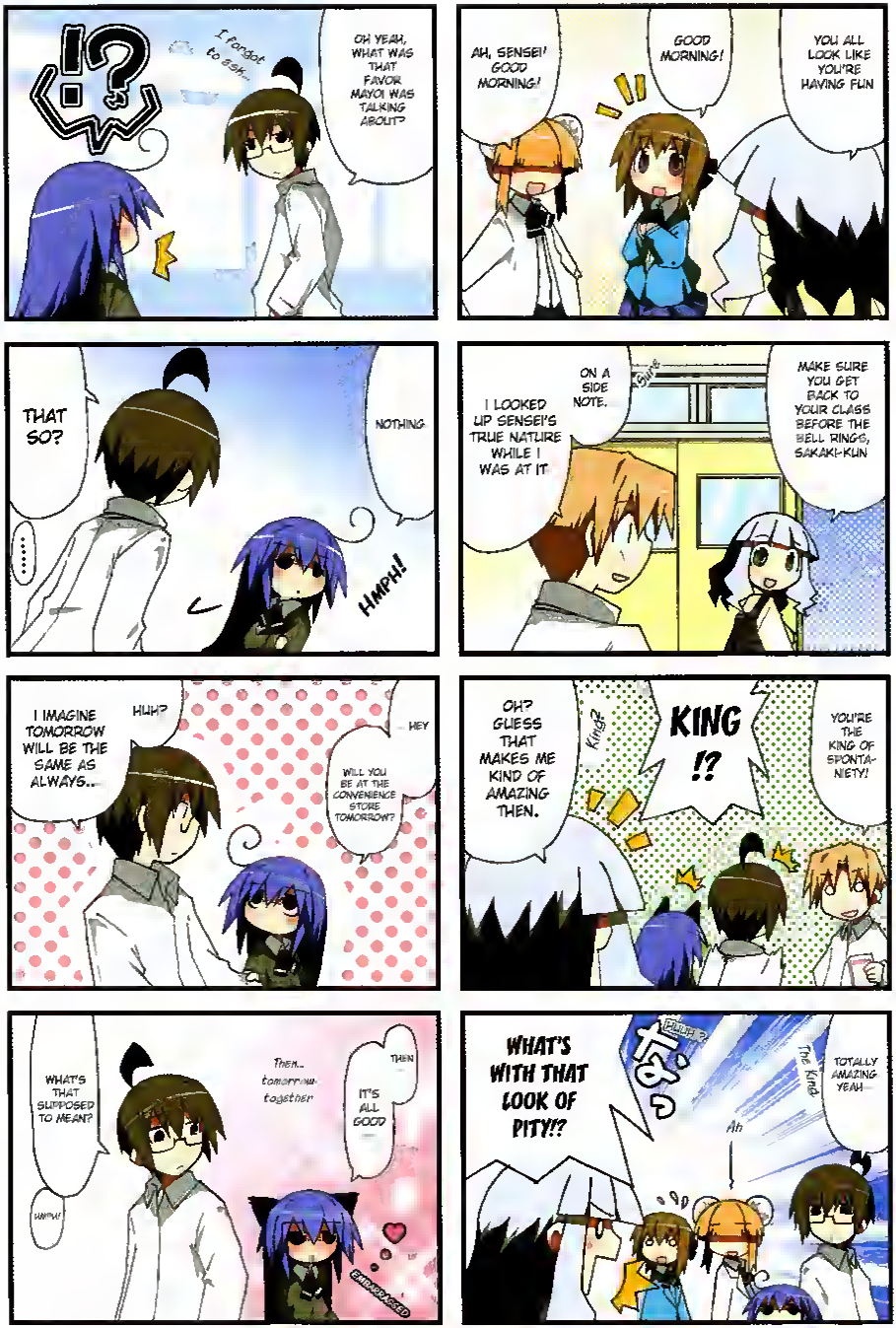

NAH... THIS IS MORE OR LESS HOW YOU'RE SUPPOSED TO LOOK
NOOOO!! DON'T LOOK AT ME LIKE THAAAAT!!
WOOOOW!!

WELL... FOR NOW, LET'S TAKE A SHOT AT UNCOVERING EVERYONE'S TRUE NATURE 'KAY?
HMM... NOT REALLY, NO...
YOU DON'T BELIEVE IN THIS KINDA STUFF, DO YA NOW IO-SAN?



THAT'S ALL FOLKS




!?
I forgot to ask...
OH YEAH, WHAT WAS THAT FAVOR MAYOI WAS TALKING ABOUT?
AH, SENSEI! GOOD MORNING!
GOOD MORNING!
YOU ALL LOOK LIKE YOU'RE HAVING FUN
THAT SO?
NOTHING
HMPH!
I LOOKED UP SENSEI'S TRUE NATURE WHILE I WAS AT IT
ON A SIDE NOTE.
MAKE SURE YOU GET BACK TO YOUR CLASS BEFORE THE BELL RINGS, SAKAKI-KUN
I IMAGINE TOMORROW WILL BE THE SAME AS ALWAYS...
HUH?
HEY
WILL YOU BE AT THE CONVENIENCE STORE TOMORROW?
OH? GUESS THAT MAKES ME KIND OF AMAZING THEN.
KING?
KING !?
YOU'RE THE KING OF SPONTANIETY!
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
HMPH!
Then... tomorrow together
THEN IT'S ALL GOOD
EMBARRASSED
WHAT'S WITH THAT LOOK OF PITY!?
TOTALLY AMAZING YEAH
The King
Ah

I'VE GOT A SEPERATE STOMACH FOR SNACKS!
AHA HA ..
BUT IF YOU EAT TOO MUCH YOU'LL GET FAT.

AL-RIGHTY!
STRETCH
THAT'S IT FOR TODAY, FOLKS!

ARE YOU TRYING TO MAKE ME GAIN WEIGHT!?
HWEEEH!?
JUST WHAT ARE YOU GUYS DOING?

EATIN' SNACKS AFTER LUNCH IN THE CLASS-ROOM ..
NOW THAT'S THE LIFE!
MUNCH
MUNCH
SEC-ONDS.
SLOW DOWN A BIT....

WHAT ARE YOU DOING!?
GEEZ!
NOTHING MUCH.
TO BE PLUNT

WOULD YOU LIKE SOME, IO-KUN?
They're donuts!
SURE, I'LL TAKE ONE.

IT'S JEAAA-LOUSY!
EEEE!
REALLY?
Tsumiki-san is

HERE YOU GO
YOU REALLY SHOU-LDN'T—
DO STUFF LIKE THAT SO SHAME-LESSLY, HIME
Squeeze

SHNK!
UWAH !?

THUNK!
SWISH!

TSUMIKI-SAAAN!!
HMPH!
HMMMPH!
I CAN'T SPEAK THE TRUTH HUH?

T-T-T-TSUMIKI-SAAAN!?
HMPH!
HMMMPH!!
FAINT

SHE'S ONE OF THOSE TSUNDERES THAT'RE SO HOT LATELY!
THAT'S TSUMIKI-SAN FOR YA!
HUH?
BUT YOU LIKE IO-SAN, DON'T YOU, TSUMIKI-SAN?
KYAAAH!
THEY'RE USUALLY COLD ON THE OUTSIDE BUT ON THE INSIDE THEY'RE HEAD OVER HEELS FOR SOMEONE! THAT'S HER ALRIGHT!
THK
TSUN... DERE?
EEK!
CRAAAAK
TUNK
BASICALLY THEY'RE GIRLS WHO CAN'T BE UP FRONT WHEN SAYING STUFF LIKE "I LIKE YOU" AND ARE PRETTY CLUMSY WHEN IT COMES TO RELATION-SHIPS
CLUMSY
HUH!?
FORGET IT..
EH!?
FORGET WHAT YOU JUST SAID.
RUMMPLE
AWAWAWAWAWA
TH-ERE!
PSSSSH
POP!
I'll take this back...
Oooh..
WH...
FOR-
GET-
IT
ALL!
HWAH!!
SLUMP

IT'S A FUNDAMENTAL FLAW...
I GUESS LOSING JUST ONE MAKES IT INSUFFICIENTLY LONG...
With rocket pencils...
SHOW TIME!
PENCIL!!
ROCKET!!
YEAAH!
GLOOOM
WHAT AN IDIOT...
BUT I GUESS IT WAS A RATHER EMPTY DREAM ANYWAY
This is pathetic...
TAKE THIS, IO-SAN!
Don't see Eiichi much these days...
IT SURE DOES
THAT SURE BRINGS BACK MEMORIES...
THIS ISN'T OVER YET!!
ROWAR!
NOT YET!!
SHE SURE IS PERSISTENT
THAT'S IT!?
SHWOOP...
SWISH...
GIVE IT UP!!
Stick on Putty
SEE!? BEHOLD... THE BLOWGUN ROCKET!!
Gah!
WHAT'RE YOU DOING?
SMOOTH
Damn it!
It's not long enough!
SO I CAN'T USE THIS ANYMORE!?

CATCH, IO-SAN!
I COME BEARIN' GIFTS!
Uwaah
TOSS!
DON'T THROW MINE!!
MM...
UMM
I'M GOING TO GRAB SOME DRINKS WHAT DO YOU GUYS WANT?
SO WHAT DID YOU END UP HAVING, TSUMIKI?
SFX: SHAKE
NN!!
Don't give up Hime
SODA, PLEASE
FOR ME
LI-UM... I'D LIKE SOME TEA...
A SEMI-SPARKLING DRINK!?
C2 LEMON
FOR REAL?
MILK
DRUNK!?
WITH "SEMI" IN IT!?
THOSE THINGS MAKE YOU DRUNK
YOU KNOW THAT...
WOBBLE
OH!!
BOOBS!?
NOT "HEISHIT"?
THEN I'LL HAVE MILK FOR MY BOOBS TOO!!
SFX: RUMBLEEE

I'M NOT SO SURE IT'S THE "SEMI-SPARKLING" BIT THAT'S DONE IT.
WELL...
I GUESS THERE REALLY ARE PEOPLE WHO GET TIPSY FROM THE CARBONATION
This is my first time seeing it
SHE LOOKS THE SAME AS ALWAYS
HER CHEEKS ARE ALL RED...
IS SHE REALLY DRUNK?
HUGGLE
!!
DOESN'T LOOK LIKE SHE HAS YET...
HEEEEY! TSUMIKI-SAN! YOU SOBERED UP YET?
D'oooop
HMM?
WHAT'S WRONG?
I
GOSH
すき
PAUSE
ヒタ
I
I'M NOT...
D'oooop
ギュッ
HUG
H-HEY TSUMIKI ?
.....
LOVELY DOVEY
AWAWA!
WHICH IS IT!?
HEEY!
DRUNK
SHE'S TIGHTENING HER GRIP!?
GRIND
ギリ
ギリ
ギリ
GWWAAAH!! SHE'S CHOKING ME! SHE'S CHOOOOKING MEEEEEEE!!
バンバン

BUT SHE'S SO ENTERTAINING NOW!
PINCH
OKAY, TIME TO SNAP OUT OF IT
SHUT IT
LOOKS DELICIOUS
YOU'RE STARING AT ME...
WHAT'S UP, TSUMIKI?
WAKEY WAKEY
STRETCH
WHAT'RE YOU DOING?
OH! LOOKS LIKE YOU'RE BACK TO NORMAL
PINCH
DON'T BE SCARED NOW... COME HERE...
WOOSH
I AM SCARED
DON'T SAY THAT WHILE YOU'RE LOOKING AT ME!!
UH UM TSUMIKI-SAN THERE'S A REASON IO-KUN'S DOING THAT
UWUU
HE WAS JUST TRYING TO SOBER YOU UP!
SO BASICALLY IN OTHER WORDS...
WHAT YOU'RE SAYING IS WHAT'S SCARING ME!!!
STARE!!!
EHEHE
NOW NOW DON'T BE AFRAID
SO THAT'S KIND OF...
SHE'S REALLY SINKIN' HER TEETH IN
GAH!?
CHOOMP
WHAT THE HELL!
GOBBLE!?
I WANNA GOBBLE YOU UP!!
CHOMP
EEEEEH!

TAKE CARE! CATCH YA LATER!
WAVE
ブン
WAVE
ブン
LATER.
BYE!
YOUR PHONE?
AH!
P.
P.
...YEAH, IT'S URGENT.
I'M HEADING HOME EARLY.
THAT'S TOO BAD..
Melt...
ぴしっ
IT'S AN INDIRECT KISS TSUMIKI-SAN.
INDIRECT SMOOCH! (HEH)
Blush
OH, IO-SAN.
BRUSH
Sober up some more
TAKE THE REST OF MY SODA, TSUMIKI.
I FEEL LIKE I UNDERSTAND TSUNDERES A LITTLE MORE NOW...
THUNK THUNK THUNK
GYAH!!
HMPH!
WHY ARE YOU BRINGING THAT UP NOW!?
.....
Hurhur Hurhur
YOU CHOOSE MEN OVER FEMALE COMPANION-SHIP.

IGNORING HER
DOKI DOKI DOKI DOKI
HERE IT COMES!!
What's next?
Math

HEAR WHAT?
YOU GUYS HEAR?

WAAAAAH!
LISTEN TO ME!!
ALRIGHT, JUST STOP CRYING

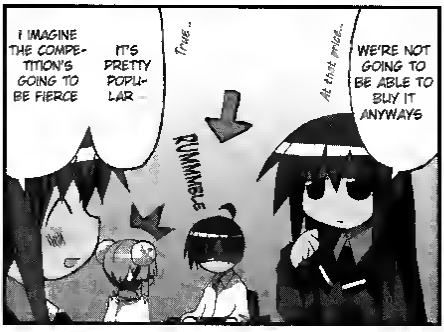
HARK, AND BE AMAZED!
HA HA HA! LOOKS LIKE YOU GUYS STILL DON'T KNOW!

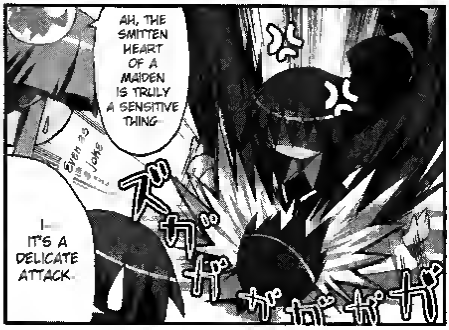
I DON'T HATE IT
DO YOU PERHAPS LIKE YAKISOBA BREAD, IO-KUN?

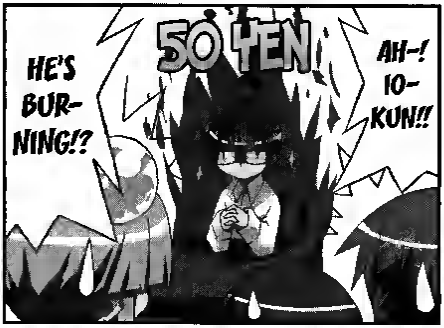
ANOTHER WASTE OF TIME?
WHAT DO YOU WANT TO TELL US, MAYOI-SAN?
WELL THEN

YAKI-SOBA BREAD.
Ummm
WHICH DO YOU LIKE MORE?
BETWEEN YAKISOBA BREAD AND TSUMIKI-SAN. .
HEHEHEHEE
Kidding

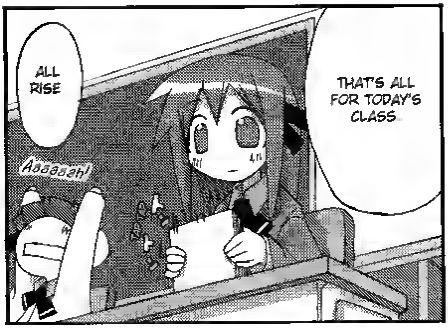
THAT CHEAP!?
CHEAP!?
APPARENTLY YAKISOBA BREAD IS ONLY FIFTY YEN TODAY!


I IMAGINE THE COMPE-TITION'S GOING TO BE FIERCE
IT'S PRETTY POPU-LAR
true..
At that price..
WE'RE NOT GOING TO BE ABLE TO BUY IT ANYWAYS
RUMMAGE


AH, THE SMITTEN HEART OF A MAIDEN IS TRULY A SENSITIVE THING
I-IT'S A DELICATE ATTACK.
ズガガガガガガ

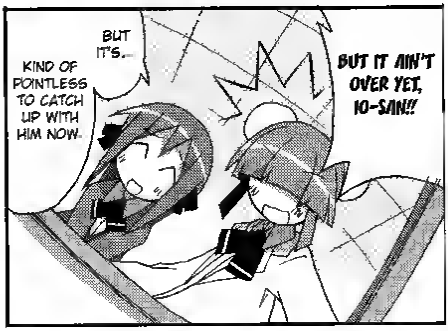

50 YEN
HE'S BUR-NING!?
AH~! IO-KUN!!

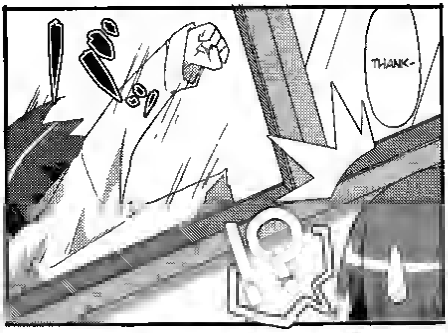
PHEW!
THANK GOODNESS HE'S SAFE
TH...
TMP TMP TMP TMP
HE LEAPED OUT?


ALL RISE
Aaaaah!
THAT'S ALL FOR TODAY'S CLASS

SINCE WHEN WAS IT A CONTEST!?
I'LL LOSE!
DAMN! I'M LATE!!
OH O MOH!

ガラ
STAND AT ATTEN-TION
Hup!


BUT IT'S...
KIND OF POINTLESS TO CATCH UP WITH HIM NOW.
BUT IT AIN'T OVER YET, IO-SAN!!


THANK-

EHHHH!?
GERONIMO!

うは
UHAH
T-IT'S TO THE SECOND STOREY!!
HE JUMP-ED!!!
WITH A 12
BAM
ガシ

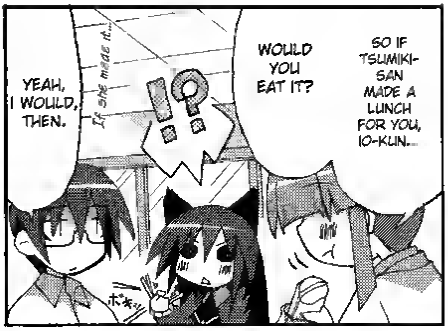
AAAGH!
THAT WAS CRUEL, TSUMIKI-SAN...
I'D HAVE LAUGHED IF SHE'D MESSED UP HER LANDING.
That's dangerous...
SHE REALLY JUMPED, HUH?
THAT'D BE A PRETTY SERIOUS INJURY.
THAT IS, IF IO-SAN'S GOING TO...
YOU GOTTA BE A LITTLE MORE LADYLIKE, TSUMIKI-SAN!
COME BACK IN THROUGH THE DOOR
NO CHOICE THEN.
She can't buy anything now...
AH, MAYOI-SAN FORGOT HER WALLET.
LIKE-
Fwish
GRR
SWSH
Huuh
What's up with Io-san?
TOK
THIS IS THE SECOND STOREY!
I'M FALLIN'! I'M FALLIN'!
Whoa
Relax
WHA-!?
SHE'S OUT COLD!

EAT THEM.
Isn't it obvious?
JUST WHAT'RE YOU GONNA DO WITH ALL THOSE?
YOU WON'T BE ABLE TO BUY THEM NOW.
GLOOOOM
WELL... IT'S OVER NOW...
Sure is...
HMM
WHILE YOU'RE AT IT, YOU CAN EAT TSUMIKI-SAN TOO!
Y-YOU'RE GOING TO EAT THEM ALL?
HE ACTUALLY LEAPT OUT THE WINDOW, SO I GUESS HE WOULD HAVE
I WONDER IF IO-KUN MANAGED TO SNAG ANY.
NAH
YOU PROBABLY CAN'T EAT ALL OF THAT.
I'LL HAVE THE REST TOMO-RROW.
TONS OF
I'M BACK!
HUUUH!?
AND THE DAY AFTER THAT TOO!
AND THE DAY AFTER TOMO-RROW.
YOU GOT WAAAY TOO MUCH!!
I GOT A WHOLE BUNCH

JUST LIKE AN OLD LADY AT THE END-OF-THE-MONTH-SALE.
Ahaha...
Um...
AS FOR THE REST, WELL... I JUST FELT LIKE BUYING AS MUCH AS I SHOULD.
AH, WELL...
Ah
How many of those did you buy...
WON'T IT STILL BE WAY TOO MUCH?
EVEN IF YOU EAT THE LEFT-OVERS TOMO-RROW...
WELL, YOU MIGHT IF YOU FORCED YOURSELF
Right?
CAN'T I?
WELL, I CAN PROBABLY EAT THEM ALL AT THE END OF TODAY AND TOMO-RROW...
YOU WERE TALKING ABOUT HOW YOU LIKED THEM EARLIER
I THOUGHT I'D GIVE A FEW OF THEM TO TSUMIKI
TOKK
I'M SO JEALOUS
I STAY SLIM NATU-RALLY
WELL,
BUT IF YOU EAT TOO MUCH, YOU'LL GET FAT.
ENJOY.
RUBBA
TH...
THANK YOU
CALM DOWN.
OMM
CLARK
YOU'RE CHALL-ENGING ME, AREN'T YOU!?
FAT !?
YOU'RE GONNA GET FAAAAT ☆
YOU RUINED IT ALL, MAYOI-SAN

OH AND BY THE WAY, I DON'T MAKE MY OWN LUNCH, BUT I CAN COOK.
YEAH RIGHT.
LUNCH CLUB
How strange
LUNCH CLUB
SO YOU DON'T MAKE YOUR OWN LUNCH OR ANYTHING, IO-KUN?
NO WAY THANKS
VICTORY
FOR EXAMPLE.
THE FLAVOR OF THE UNDERWORLD
Right
Right, Tsumiki-san?
THAT'S WHAT MAKES IT FUN!
YOU CAN PUT IN ALL SORTS OF STUFF YOU LIKE!
DIDN'T YOU SAY YOU WERE BAD AT COOKING?
MAYOI-SAN...
EH!?
Earlier on
I'M A CAPABLE WOMAN!
THAT MIGHT BE TRUE...
I guess
Cooking. I mean...
IT'S NOT THAT I CAN'T DO IT, BUT IT'S MORE TROUBLE THAN IT'S WORTH FOR JUST ONE PERSON.
NO ONE SAID THAT.
IS THAT WHAT IT IS TO YOU!?
A MAN!
F-FOR IO-SAN, A WOMAN WHO CAN'T COOK IS MORE OR LESS
I Am A woman Damn!!!
LET'S AT LEAST REMAIN QUIET WHILE WE EAT...
AHAGH!
THIS MAY BE YOUR CHANCE TO GIVE HIM YOUR HOME-MADE LUNCH, TSUMIKI-SA-

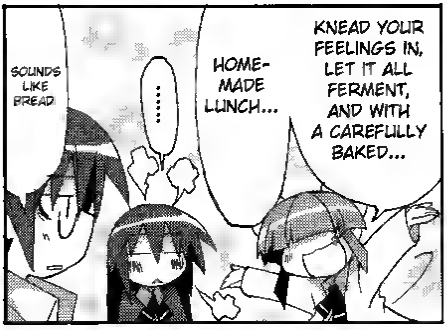
IO-SAN COULDN'T HANDLE A GIRL IF HIS LIFE WAS DEPENDING ON IT...
Buuuut
EJAA—!!
DON'T JUST RAND-OMLY INSULT ME...


SO IF TSUMIKI-SAN MADE A LUNCH FOR YOU, IO-KUN...
WOULD YOU EAT IT?
!?
Is she inside it...
YEAH, I WOULD, THEN.

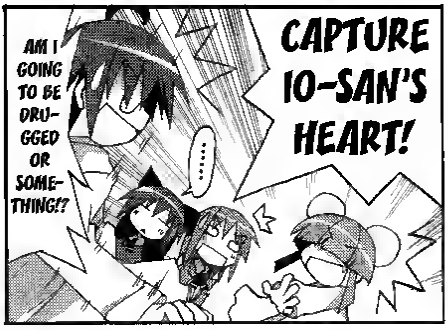
A GIRL'S MAKING YOU LUNCH, SO THERE'S SOMETHING YOU SHOULD BE SAYING.
POP!
HMM.

ALRIGHT! TSUMIKI-SAN!!
NOW, LATER YOU CAN—
Alright...?
LA-TER?

IT WOULD BE AN HONOR TO EAT
!?
YOUR HOME-MADE LUNCH, TSUMIKI


KNEAD YOUR FEELINGS IN, LET IT ALL FERMENT, AND WITH A CAREFULLY BAKED...
HOME-MADE LUNCH...
.....
SOUNDS LIKE BREAD

K.O
SPURT!
YOU OVER-DID IT!!!


CAPTURE IO-SAN'S HEART!
.....
AM I GOING TO BE DRU-GGED OR SOME-THING!?

Ah...

ANO-THER TIME THEN
GOT IT.
HMM WELL IF YOU'VE GOT THINGS TO DO I GUESS...

IO-SAN!

DON'T MAKE STUFF UP.
DATE !!?
HAVE FUN ON YOUR DATE WITH TSUMIKI-SAN...

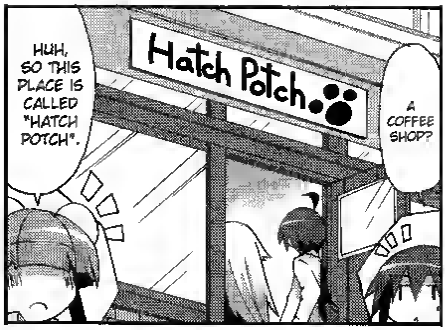
WANNA COME WITH?
WE WERE ALL THINKIN' ABOUT GOIN' TO GO GET SOME TEA JUST NOW.
SORRY!
I'VE GOT OTHER PLANS

LOOKS LIKE HE ALREADY LEFT.
NO PROBLEM!
I'VE SPOTTED HIM HEADING DOWNTOWN.
IO-SAN RUNS OFF AFTER CLASS LIKE THIS FROM TIME TO TIME...
IT CAN'T BE-!
WHAT CAN'T...?
LET'S GO
A WOMAN!?
EEEH!?
BUT IF THERE IS SOMEONE IO-SAN IS GOING OUT WITH... I THINK HE WOULD'VE AT LEAST TOLD US.
HMM.
MAYBE THEY STARTED DATING ONLY RECENTLY?
HE GETS KNOCKED DOWN AND OVERPOWERED BY SOME REALLY CUTE GIRL. THE SOFTNESS IS TOO MUCH TO RESIST, AND THEN...
BAM!
WHAT KIND OF EXAMPLE IS THAT...
IN OTHER WORDS... LET'S TAIL HIM RIGHT NOW!
MAYOI-SAN, WE CAN'T DO SOMETHING LIKE THAT TO IO-SAN.
RIGHT, TSUMIKI-SAN?
IT'S A POSSIBILITY.
YOU ACTUALLY BELIEVE THAT!?
MOVE IT.
LET'S GO
YOU'RE TOTALLY READY TO GO!?
SO FAST!?

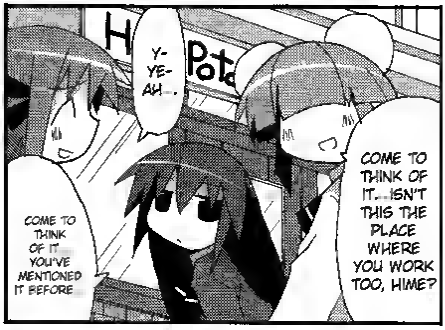
I CAN'T FIND HIM...
YEAH.
I GUESS TRACKING HIM DOWN REALLY WAS IMPOSS-IBLE...
AFTER THEM.
YES, SIR!
YEAH...
BUT IT WAS SOME GIRL I'VE NEVER SEEN BEFORE...
MAYBE... SHE'S OLDER?
IT MAY BE SOME-THING LIKE THAT... KIND OF LIKE AN OLDER WOMAN'S APPEAL...
PAT
WH-WH-WH-WH-WHAT ARE YOU GONNA DO, TSUMIKI-SAN! YOU CAUGHT HIM RIGHT IN THE ACT!
OLDER... AND GLAMO-ROUS...
DON'T GIVE UP, TSUMIKI-SAN!
I'M ROOTIN' FOR YA!
GRIP
.....
WATCH THE LIGHT-POST!
CRUNCH!

I JUST NOTICED THIS.. BUT SHE'S WEARING MAID CLOTHES...
MAID
NO, THAT'S A CAFE UNIFORM.
BUT GEEZ... I'M MORE DAZZLED BY HER GOOD LOOKS THAN I AM JEALOUS OF THEM...
YEAHH...
FLAT
IS THAT SO?
YEP!
SO IN OTHER WORDS...
THAT'D SEND EVEN IO-SAN'S PURITY PACKIN'.
I-I DON'T THINK THAT'S QUITE TRUE...
TSUMIKI-SAN WOULDN'T WEAR ONE FOR IO-SAN...
SO HE DRESSED HER UP IN ONE INSTEAD!
THAT'S NOT IT...
PLUS, IT'S STILL NOT A FACT THAT IO-SAN'S DATING HER...
HMM...
IF ONLY HE HAD ASKED...
EH!?
BUT THERE'S A TOTALLY, COMPLETELY AND UTTERLY INSURMOUNTABLE DIFFERENCE BETWEEN HER POWER LEVEL AND TSUMIKI-SA .
THWACK!
NYAH!?

I WANNA EAT SOME CAKE!
LET'S!
SHOULD WE GO INSIDE FOR THE TIME BEING?


HUH, SO THIS PLACE IS CALLED "HATCH POTCH".
Hatch Potch
A COFFEE SHOP?

PLEASE FOLLOW ME.
YES.
PARTY OF THREE?
SAME HERE, ACTUALLY!
IT'S BEEN A WHILE SINCE I HAD CAKE.


Y-YE-AH...
COME TO THINK OF IT... ISN'T THIS THE PLACE WHERE YOU WORK TOO, HIME?
COME TO THINK OF IT... YOU'VE MENTIONED IT BEFORE...

.....
AH, SURE
.....
WELL THEN
WHEN YOU'VE DECIDED WHAT TO ORDER, PLEASE DO LET ME KNOW.

I DON'T DO STUFF LIKE THAT!!
YOU'RE ALWAYS BREAKING PLATES, SPILLING WATER AND FALLING OVER IN THE STORE, AREN'T YOU?
AN AIRHEAD SHOW HIME-STYLE!

YOU'RE WORKING, IO-SAN?!
...WAIT- WHY THE HECK ARE YOU GUYS HERE!?

YOU DO DO IT!?
FOR REAL!?
...W-WEL... NOT ALL THE TIME...

I AM CALM.
SQUISH
HUHHH...
I DON'T REALLY GET IT... BUT YOU NEED TO CALM DOWN, TSUMIKI.
THAT'S MY LINE...
AH
UNIFORM
SO JUST WHAT THE HECK'S GOING ON?
THAT SO...?
RIGHT?
NOD NOD
I'M THE ONE WHO ASKED HER TO KEEP IT A SECRET.
I-I DIDN'T SAY A WORD!!
UWA-
YOU TOLD 'EM
HIME... DON'T TELL ME...
IF I DID, I KNEW YOU GUYS WOULD COME...
RUB
RUB
BUT WHY DIDN'T YOU TELL US, THEN?
AH-! I... UM... ER...
YOU KNEW, HUH...
SO YOU KNEW ALL ALONG, HIME...
YOU'RE WORKING TOO
THIS IS WHY I DIDN'T TELL YOU GUYS
UNAWARE OF WHAT HE IS DOING
OF COURSE!
IT'S NOT LIKE WE'D COME HERE TO SEE YOU SLAP ON A CUTE SMILE AND WHISPER SWEET NOTHINGS TO THE FEMALE CUSTOMERS!
UWAAAH!!
GRIP
O-OHOHO...
YOU KNEW... AND WE'RE ENJOYING YOURSELF... WEREN'T YOU, HIME...

GEEZ
YOU'RE BOTHERING TSUMIKI
NO... THAT'S NOT TOO FAR OFF THE MARK...
WHO? WHO?
OH, HER
SO WHO WAS THAT PERSON WITH YOU EARLIER?
I THINK YOU'RE PRETTY DENSE, IO-SAN
SEE, LOOK!
H... HMPH!
HMPH!
GOOD AFTER-NOON
WHOA-
AND HIME-CHAN, TOO!
MY MY, FRIENDS OF IO-KUN?
IF YOU UPSET A GIRL TOO MUCH, IO-SAN...
INDEED
WHY?
EM-BARR-ASSED?
TSUMIKI-SAN ISN'T TROUBLED, SHE'S EMBARR-ASSED
WHICH ONE OF YOU IS IO-SAN'S GIRLFRIEND?
NOW THEN...
THE MANAGER, HUH...
UMM... THIS IS THE STORE'S MANAGER, MIIKO-SAN.
WHEW
FIRED!?
MANAGER STYLE!
YOU'RE FIRED!
I TOLD YOU NOT TO MAKE STUFF UP!
MY MY
NYAH!?
THIS ONE!
SMOOCH

HEY HEY, IO-SAN.
DON'T YOU THINK THE UNIFORMS HERE ARE CUTE?
WHAT ABOUT IT?
HUHN
THOUGHTS +1
COME TO THINK OF IT, WHERE'S SAKAKI AT TODAY, MIIKO-SAN?
IT'S TOO QUIET
HE'S OUT SHOPPING FOR INGREDIENTS THAT WE'RE RUNNING LOW ON.
WELL, I, FOR ONE, DEFINITELY THINK IT LOOKS GOOD ON MIIKO-SAN.
MY MY
NOW-
IMAGINE TSUMIKI TRYING THAT UNIFORM ON...
MORE IMPORTANTLY, IF YOU EVER WANT TO WORK AT OUR SHOP, TSUMIKI-SAN—
DO LET ME KNOW.
THAT'S GOOD!
OHAN
WE'LL GIVE YOU A WARM WELCOME
JUST WHAT'RE YOU PERSUADING HER TO DO, MIIKO-SAN?
IT DOESN'T SUIT ME.
EMBARRASSED AND TSUNDERE!?
WELL?
AH, WELL ..
I'M JUST THE ALLY OF A MAIDEN IN LOVE
I DON'T GET WHAT YOU MEAN
OHOHO
I'D WANT TO HUG HER.
WORK APPROVED!
STAREE
MY MY
HUG!?
IT'S UNANIMOUS!?
YOU'RE HOPELESS 'CAUSE YOU DON'T UNDERSTAND
YOU'RE HOPELESS, IO-SAN
SHOCKED
MAYBE
YES YES.

?
A BAG?
HUP!
IT'S BEEN AWHILE. YOU WANT A RIDE?
IT'S RARE TO SEE YOU ON A BIKE...
MORNING!
MORNING, TSUMIKI.
CARGO BASKET
PAT PAT
ALRIGHT, HOP IN!
.....
THEY'RE AS HAPPY TOGETHER AS EVER, AREN'T THEY?
IT'S IO-SAN AND TSUMIKI-SAN!
AH-!
ガジ ガジ
GRRR
PAGE
AHAHA, IT WAS A JOKE

WELL, IT IS WINTER SEASON.
ANYWAYS, IT'S A LOT COLDER TODAY, ISN'T IT?
I HATE THE COLD.

AH, MAYOI, HIME, GOOD MORNING.
A VERY GOOD MORNING TO YOU BOTH!
BOW
MORNIN', YOU TWO!

I COULDN'T FINISH THE WASH IN TIME...
I'D DIE IF I DIDN'T HAVE THIS COAT.
YOU'VE ONLY GOT A SCARF ON THOUGH, TSUMIKI-SAN AREN'T YOU COLD?

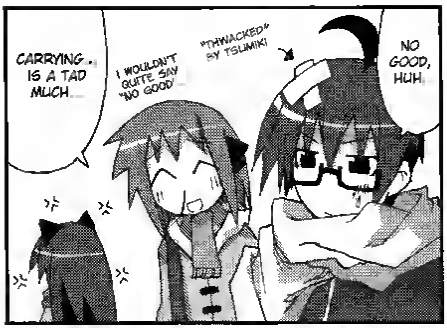
TSUMIKI-SAN'S MAD
TSUMIKI GOT ANGRY WHEN I INVITED HER TO RIDE IN THE BASKET.
MY... WHAT'RE YOU TWO DOING SO EARLY IN THE MORNING?

IO SAN... WHY'RE YOU OPENING THE FRONT OF YOUR COAT?
WOULD YOU LIKE TO BORROW SOME GLOVES?
I'LL DIE TOO.
IF I DON'T WARM UP IN THE CLASS-ROOM SOON...

ORANGES
OOOH...
THIS IS PRETTY MUCH WHAT I THOUGHT IT WOULD LOOK LIKE.

AS IF!
EIWAH!
I'LL WARM YOU WITH MY BODY HEAT!
TSUMIKI
COME TO ME!

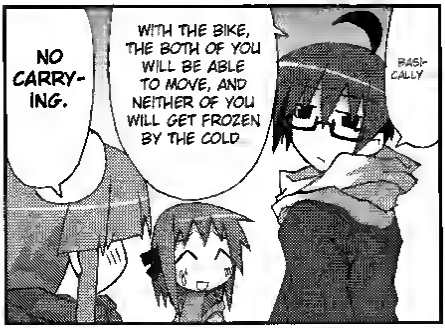
I KNOW, RIGHT!?
HIME TOO!?
SOOOO ADOR-ABLE!


CARRYING.. IS A TAD MUCH...
I WOULDN'T QUITE SAY "NO GOOD"...
"THWACKED" BY TSUMIKI
NO GOOD, HUH...

I..IO-SAN.. YOU'RE BEING TOO BOLD...
OOPS
.....
MY BODY IS HEATING A LITTLE
NO... IT'S JUST THAT IT'S SO COLD...

I DON'T THINK THAT'S QUITE WHAT SHE MEANT BY THAT...
AH, YEAH I'LL TAKE THE BIKE INTO ACCOUNT AS WELL...
HEY, IO-SAN, WHAT ABOUT YOUR BIKE?

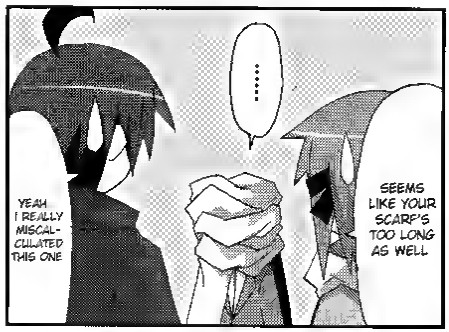
I THINK EASY SELF-SACRIFICE IS A FOOL'S MEANS TO AN END
WHAT ABOUT BEING MANLY AND TAKING OFF YOUR COAT AND LENDING IT TO TSUMIKI-SAN?


NO CARRY-ING.
WITH THE BIKE, THE BOTH OF YOU WILL BE ABLE TO MOVE, AND NEITHER OF YOU WILL GET FROZEN BY THE COLD
BASI-CALLY

YEAH, YOU WOULDN'T BE ABLE TO MOVE.
YOU'RE FORGETTING HOW HARD IT WOULD BE TO WALK...
MAKING BOTH PEOPLE WARM IS THE BEST WAY TO GO ABOUT DOING IT.
FOOLISH

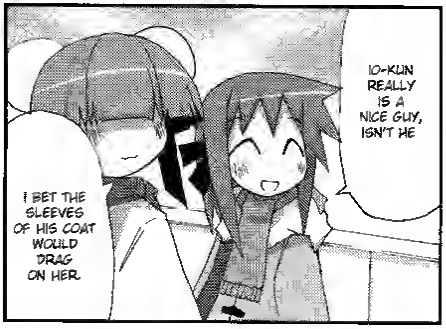
YOU WANTED TO DO IT!?
.....
YOU LOOK REALLY DISAPP-OINTED...
NO CARRYING, HUH...

CARRY!?
INSIDE THE COAT
SPLURT
...
...THEN HOW ABOUT I CARRY YOU AND WALK?


SEEMS LIKE YOUR SCARF'S TOO LONG AS WELL
.....
YEAH. I REALLY MISCALCULATED THIS ONE

LOOKS LIKE MY COAT'S TOO BIG.
SHIFT
WE'LL BE STACKING ON TOP OF EACH OTHER
I'LL JUST HAVE TO LEND YOU MY SCARF

IF IT'S TOO LONG, HOW ABOUT YOU BOTH SHARE ONE SCARF?
!?
I DIDN'T THINK OF DOING THAT

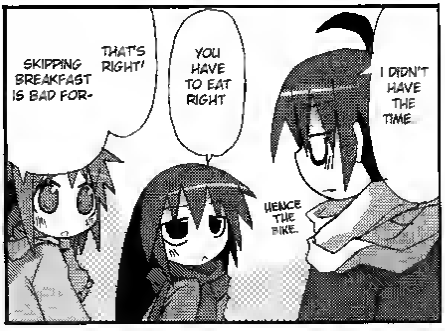

IO-KUN REALLY IS A NICE GUY, ISN'T HE
I BET THE SLEEVES OF HIS COAT WOULD DRAG ON HER.

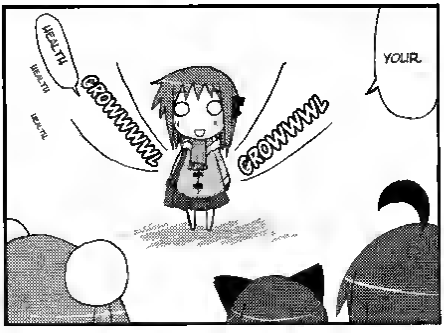
AND SO, THEY TRIED IT OUT.
WELL?
PSSSH
H-HMPH!
IT'S LIKE

WRAP
WRAP
WRAP

HOLD IT!!
YOU'RE WALKING A PET.
MUMBLE
PET!?
SPUUUUURT

.....
EH?
SHE'S HERE, ISN'T SHE?
HMMM
HM-HM-?!





*N NOTE THE BOOM TH NG IS A FAMOUS SLOGAN BY GLICO (THE CONFECTIONARY COMPANY WHO MAKE POCKY (PRETZ AND THE GLICO TRADITIONAL COMPANY CANDY) WHICH GOES ONE PIECE WILL GIVE YOU THE ENERGY TO RUN THREE HUNDRED METERS! *

YEAH, YEAH!
THERE'S A TON OF WARM, TASTY STUFF, SO GIRLS HAVE GOT TO BE CAREFUL.
BUT IT'S THAT TIME OF YEAR.
I THINK SO TOO
YEAH
I DON'T THINK YOU NEED TO GO ON A DIET THOUGH, HIME.
I LIKE 'EM FOR SOME REASON.
I GUESS WINTER'S ALL ABOUT HOTPOT.
THERE'S THOSE ASSORTED MEAT BUNS AT THE CONVENIENCE STORES. CHEAP AND TASTY!
IS THAT A LOT?
TH-THERE'LL BE FIVE HUNDRED EXTRA GRAMS.
BUTBUT IF WE GET WEIGHED TODAY...
UMMM
THAT'D BE GOOD.
TAIYAKI.
IF IT'S WHITE BEAN PASTE, I'LL ALSO HAVE ONE!
WE'RE GONNA END UP SHOPPING AND EATING OUT...
I'LL TAKE SOME TAIYAKI MYSELF.
FOR A GIRL, FIVE HUNDRED GRAMS IS A PRETTY SERIOUS THING. MORE SERIOUS THAN GUYS THINK.
REALLY?
HWAAH!?
WE WILL IF YOU SAY THAT!
AND THEN YOU'LL CRY OVER THOSE FIVE HUNDRED GRAMS...
I WON'T SINK!
GYAAH!
AND HER LEGS WILL SINK INTO THE CONCRETE.
SHE PUTS ON FIVE HUNDRED GRAMS

I GUESS THE HEATER STOPPED BROKE DOWN...
SENSEI, PROBABLY.
WHAT IS THIS
THAT SENSEI
IT'S NOT AS COLD AS THE OUTSIDE, BUT THE HALLS ARE PRETTY CHILLY TOO.
STILL COLD, THOUGH.
GUESS IT'S WARMER INSIDE
RATHER THAN HERE OUTSIDE
MAYBE SHE TRIPPED LIKE HIME USUALLY DOES AND THE HEATER JUST HAPPENED TO BE IN THE WAY
THAT'S WHAT I INDICT
YEAH!
KYAH!!
CLANG
HEY!
RIGHT. I WANT TO GET NICE AND WARM TOO!
SLIDE
BUT NOW WE CAN FINALLY WARM UP
AH, TSUMIKI-SAN. WHERE'RE YOU GOING?
TO SEE SENSEI
YAAAY! IT'S-
WARM WARM
BREAK!?
AND BREAK HER.
COOLD!
FREEZING!?

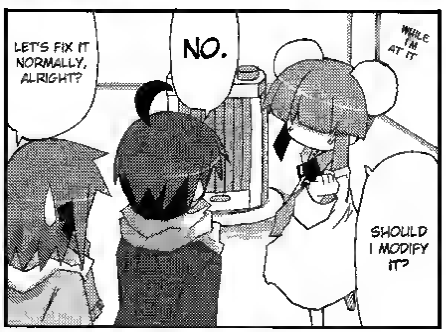
I THINK I CAN HAVE IT RUNNING BY SECOND PERIOD.
BY THEN?
SHOCK
THAT'S SURPRISINGLY FAST...

LOOKS LIKE WE WON'T BE ABLE TO USE IT ALL DAY TODAY...
FREEZING ALL DAY DOESN'T SOUND VERY APPEALING...

GUESS WE'LL JUST HAVE TO BEAR WITH IT FOR THE WHOLE OF FIRST PERIOD
AH WELL
IO...
HM?

I WILL FIX IT!
THEN--!
CAN YOU REPAIR IT?
HERE'S YOUR CHANCE.

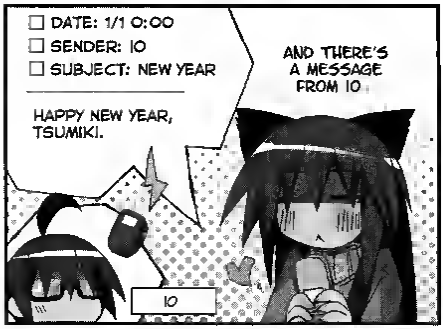
COME TO THINK OF IT...
WILL YOU BE ALRIGHT WITH THE COLD, TSUMIKI-SAN?

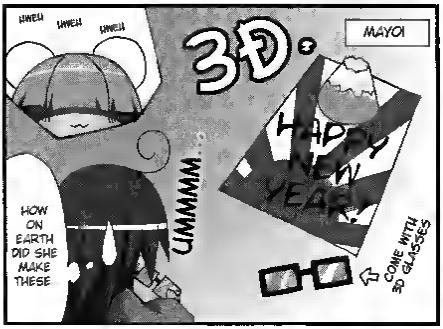

WHILE I'M AT IT
NO.
LET'S FIX IT NORMALLY, ALRIGHT?
SHOULD I MODIFY IT?

JUUST FINE
BODY HEAT!?
HWAAH!
PSSSH
NICE AND WARM

FINE! I'LL JUST UP THE MAXIMUM HEAT SETTING TO FIVE HUNDRED DEGREES CELSIUS!
THE WHOLE CLASS WILL BE WARM!
GIVE IT UP!!

NEW YEAR'S DAY
THERE SURE ARE A LOT OF THEM...
TSUMIKI, YOUR NEW YEAR'S CARDS ARE ON THE TABLE!


DATE: 1/1 0:00
SENDER: IO
SUBJECT: NEW YEAR
HAPPY NEW YEAR, TSUMIKI.
AND THERE'S A MESSAGE FROM IO
IO


MAYOI
3D.
UMMMM
HOW ON EARTH DID SHE MAKE THESE
COME WITH 3D GLASSES

HIME
HAVE A VERY HAPPY NEW YEAR TSUMIKI-SAN!
IT'S THE HIME YEAR OF THE... BOAR.

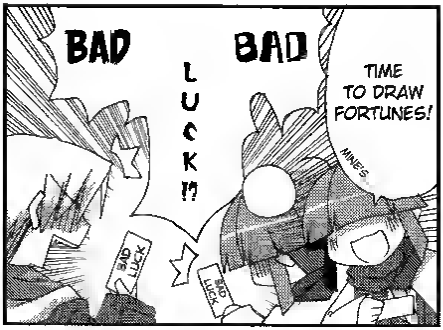
ALARM CLOCK
...hhhm

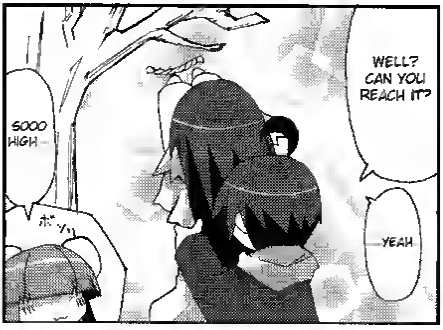
PLEASE TAKE CARE OF ME AGAIN THIS YEAR.
HAPPY NEW YEAR TO YOU BOTH
HAPPY NEW YEAR!
HIME-CCHI'
BOW
HAPPY NEW YEAR, TSUMIKI!
AND A HAPPY NEW YEAR TO YOU AS WELL
MAYO!
SAME HERE.
WE'RE COUNTIN' ON YOU!
I WAS THINKING ABOUT MAKING MY FIRST VISIT TO THE SHRINE'S FOR NEW YEAR'S. WANNA COME WITH?
SURE
WHAT'S WRONG, HIME?
LOOK LOOK
HM. .
WH/T S WRONG?
I SEE
YUP! ME AND HIME.
SAME GROUP AS USUAL?
EH !?
!?
DIDN'T MEAN ANYTHING BAD
TSUMIKI-SAN'S HERE, BUT IO-SAN ISN'T?
I DION'T ASK ANYTHING ABOUT THAT!!
I-
I GUESS IO-SAN ALREADY WENT WITH SAKAKI-SAN.

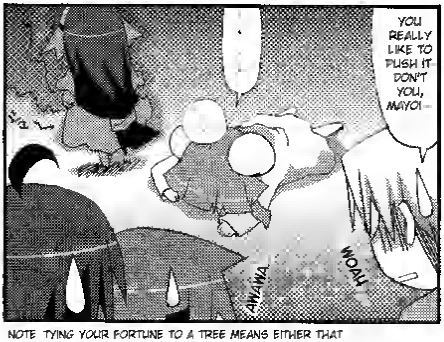
IT WORKED THAT FAST!?
OH? TSU-MIKI?
STOMP
STREETCH
NANNNN!
IO-SAN APPARENTLY CAME WITH SAKAKI-SAN.
HAPPY NEW YEAR!
HAPPY NEW YEAR, SAKAKI-SAN, IO-SAN!
HAPPY NEW YEAR!
YO. HAPPY NEW YEAR!
MAN. WHAT'RE THE CHANCES
NOT A CHANCE.
HAH.
THROB
I'TH THAT THO?
MEBBE WE'LL THEE THEM!
OH, IT'S NO MERE COINCIDENCE!
YEAH... I MEAN, TAKE A LOOK AT THIS CROWD!
BUT MAN I NEVER THOUGHT WE'D BE ABLE TO SEE EACH OTHER.
IS WHAT?
AFTER ALL, TSUMIKI-SAN IS
NAH, THE CHANCES ARE PRETTY DANG GOOD
WHAT THE HELL IS THAT!?
IT'S THANKS TO IO-SAN MANIA!!
IF THE SPIRIT BE WILLING!?
CRAZY FOR IO-SAN!
!?
CRUSH!?

YOU DID IT SO NATURALLY I ALMOST WENT ALONG WITH IT!!
HEY!
YEAH!
WHAT'S THE MATTER? YOU WERE JUST TALKING ABOUT HOW GREAT IT'D BE!
NO I WASN'T
SURE!
AL-RIGHT!
WE'RE ALL HERE, SO LET'S GO MAKE OUR PRAYERS TOGETHER.
STOP THERE
WELL, YOU ARE A GUY!
HOLD IT. THAT'S THE LAST THING I WANNA HEAR RIGHT NOW.
SO BOTH YOU AND SAKAKI-SAN HAVEN'T GONE YET, IO-KUN?
YEAH. WE WERE JUST ON OUR WAY.
NO
EMBARRASSED
てれ
てれ
THAT'S UNTRUE. DON'T BELIEVE IT, HIME.
S-SO... B-BOYS ARE L-L-LIKE THAT.
YOU GOTTA LOOK YOUR BEST ON NEW YEAR'S!
TO-TALLY
IT'S HARD GETTING IT ALL ON.
COME TO THINK OF IT— YOU GUYS AREN'T REALLY DRESSED FOR THE OCCASION.
YOU'RE A GUY AFTER ALL!
DON'T HARMONIZE!
DO YOU TWO GET SOME POWERUP JUST BY BEING TOGETHER!?
SKIN IS NOT SOME-THING YOU WEAR!
UHH!
IF YOU WANNA REACH A MAN'S HEART, THERE'S NO FLAIR IN IT UNLESS YOU SHOW SOME SKIN. RIGHT, IO?

WHAT'D YOU ALL PRAY FOR?
PEACEFUL DAYS...
AND WHAT ABOUT THE SPECTACULAR HIME?
WHAT'RE YOU GONNA PRAY FOR IO?
HMMM
GOOD QUESTION I DON'T REALLY BELIEVE IN GODS OR ANYTHING OF THAT SORT
I...UM... PRAYED THAT I COULD GET CLOSER TO EVERYONE...
EHEHE
FRIENDS ARE THE GIFT THAT KEEPS ON GIVING
I'M A LITTLE EMBARRASSED NOW
AND WHAT'S YOUR WISH TSUMIKI?
IT'S A SECRET...
IT
HMPH!
MY WISH WAS NOT FOR MY OWN SAKE.
HEH HEH HEH
DID YOU PRAY FOR EVERYONE'S HAPPINESS?
CLANG
CLANG
I PRAYED THAT IO WOULD WANT TO SEE SOME SKIN!!
DON'T SAY THAT WITH A SMILE!
WHAT THE HELL ARE YOU ASKING GOD FOR!?
PEACE
ポン







NOTE: TYING YOUR FORTUNE TO A TREE MEANS EITHER THAT IT'LL COME TRUE, OR BE DISPELLED IF IT'S A BAD FORTUNE

A FIGHTING POSE!?
SOME... SOME-HOW...
STILL ALIVE?
THE REF CALLS FOR A TIME-OUT!
KOOLL
KOOLL
I'M ALL OVER IT!
PRAYERS ARE OUTTA THE WAY, SO HOW ABOUT WE PLAY A LITTLE GAME?
HE'S ENERGETIC
THE GAME'S ORGANIZER COULDN'T VERY WELL HAVE NOTHING, RIGHT?
SO? WHAT DO YOU HAVE, MAYO!?
EVEN THOUGH I KNOW NOTHING GOOD CAN COME OF THIS
HERE!
GOOD POINT!
SERIOUS
BUT GETTIN' INK ON THE FACE FOR A PENALTY DOESN'T MAKE IT MUCH OF A GAME...
I'LL WHIP THIS OUT, THEN!
QUITE THE REPERTOIRE OF STUFF YOU HAVE THERE...
HAVING A ROARING NOSEBLEED!
TA-DAA! A PHOTO OF HIME
FLIP!
WHO THE HELL'D WANT SOME-THING LIKE THAT!?
THERE'S SO MANY THINGS I WANT TO SAY RIGHT NOW
A PHOTO OF IO CHANGING WHILE IN THE NUDE!!
PSSH
WHEN DID YOU TAKE THAT!?
NOSEBLEEDS!
YEAH! NOSE-BLEEDS!
AUGH!
WELL, TSUMIKI-SA-

TN NOTE: THEY'RE PLAYING A GAME CALLED HANETSUKI (はねつき) WHICH IS BASICALLY BADMINTON, EXCEPT THAT IT'S PLAYED WITH NO NET, AND THE POINT PENALTY RESULTS IN ONE'S FACE GETTING PAINTED ON WITH INK

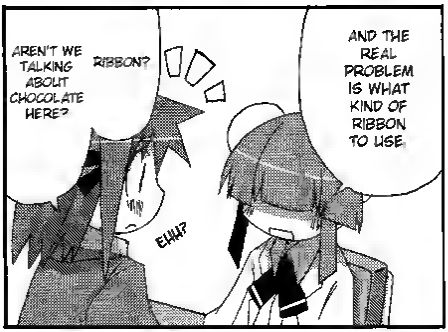
AHAHA
SUCH DISTANT EYES
THIS DOES NOT BODE WELL FOR THE COMING YEAR.
'KAY, TSUMIKI-SAN, IF YOU WANT THIS, YOU'D BETTER PLAY!
LURING HER INTO THE GAME WITH THE NAKED PHOTOS AS BAIT, HUH?
.....
MAYOI-SAN! SAKAKI-SAN! PULL YOURSELVES TOGETHER!!
DID YOU GO EASY AT ALL?
I DID.
ALSO, NEITHER OF THEM ARE MOVING...
AGHH!
THWACK!
MAYOI
SIGH...
DOES THAT UPSET YOU?
HOW NOW, I WONDER...
SOMEHOW, I GET THE FEELING IT'S GONNA BE CRAZY YET AGAIN THIS YEAR.
GAH!
SLAM!
SAME TO YOU
...ANYWAY, HAPPY NEW YEAR ONCE AGAIN.
OH-
PAF
GIVE THOSE PHOTOS BACK
NO
THE ONES OF HIME AND I
WE FORFEIT!
NEXT

WELL, TOMORROW'S FINALLY THE MAIDEN'S FESTIVAL!
I MEAN... VALENTINE'S DAY!
WHAT KIND OF NAME IS
YOU GEARED UP FOR IT, TSUMIKI-SAN?
WHAT DO YOU MEAN?
CHOCO-LATE, RIGHT?
NO, NOT THAT, TSUMIKI-SAN
?
IT'S NOT CHOCOLATE YOU'RE TALKING ABOUT?
ARE YOU READY?
FOR WHAT!?
READY!?
HUH!

THAT WAS A JOKE!?
WELL... ALL JOKES ASIDE...
SSSS
YOU BELIEVED HER?

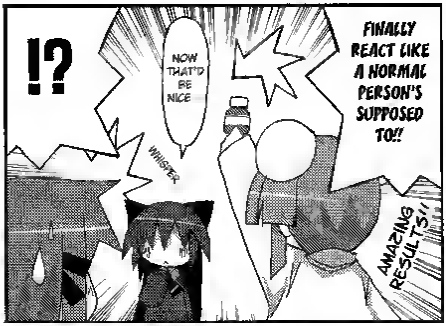
YOU NEED TO BE PREPARED TO GIVE PEOPLE CHOCOLATE!?
DON'T THINK YOU CAN DO IT WITH HALF-HEARTED FEELINGS!
.....

QUIT THE JOKES ALREADY
THE THE REAL THING?
I'VE TAKEN THE LIBERTY OF PREPARING A LOVE POTION FOR OUR DEAR TSUMIKI-SAN HERE.
!?


AREN'T WE TALKING ABOUT CHOCOLATE HERE?
RIBBON?
AND THE REAL PROBLEM IS WHAT KIND OF RIBBON TO USE.
EHH?

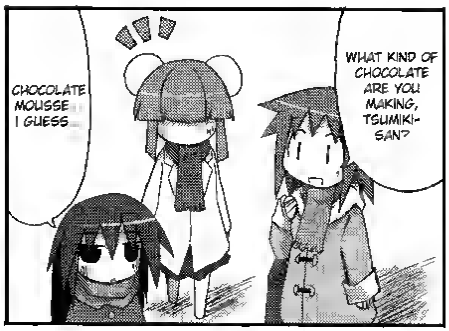
BUT...
EVEN THE THICK-AS-A-BRICK IO-SAN WILL
.....
IS JUST WRONG!
B...BUT YOU KNOW... USING THAT KIND OF THING TO PLAY WITH PEOPLE'S FEELINGS IS...
AAAAAH!

THE RIBBON TSUMIKI-SAN'S GETTING READY IS THE...
THAT'S NOT GONNA BE ENOUGH
NOOOPE
IF YOU MEAN FOR THE WRAPPING PAPER, YOU COULD PUT LOTS OF CUTE ONES ON, RIGHT?

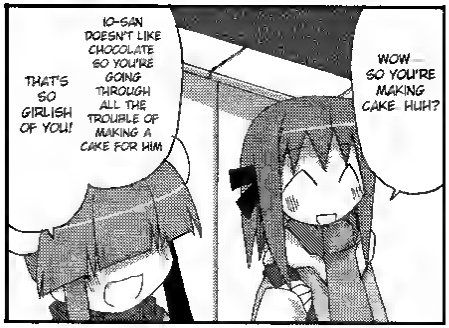

!?
NOW THAT'D BE NICE
WHISTLE
FINALLY REACT LIKE A NORMAL PERSON'S SUPPOSED TO!!
AMAZING RESULTS!!

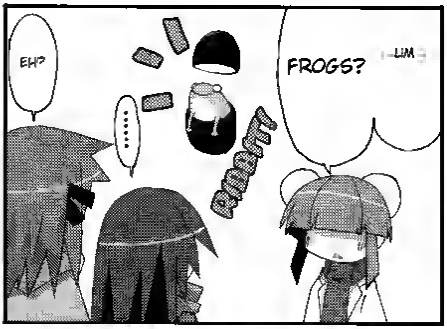
HAWAAH!
BUT
PSSH!
EMBARRASSING
THIS IS
"I'M THE PRESENT!" RIBBON!

SAME 'ERE
OH, I THINK I'LL GIVE SOMETHING TO EVERYONE WHO'S LOOKED OUT FOR ME
WHAT'RE YOU AND MAYO! MAKING, HIME?
HMPH


CHOCOLATE MOUSSE I GUESS...
WHAT KIND OF CHOCOLATE ARE YOU MAKING, TSUMIKI-SAN?

DON'T PUT ANY ALCOHOL IN THEM
BUT IT'S BORING TO MAKE 'EM NORMAL, SO IT'S SURPRISE CHOCOLATE FOR ME!
WHAT DO YOU WANT TO PUT IN THEM, THEN?


IO-SAN DOESN'T LIKE CHOCOLATE SO YOU'RE GOING THROUGH ALL THE TROUBLE OF MAKING A CAKE FOR HIM
THAT'S SO GIRLISH OF YOU!
WOW... SO YOU'RE MAKING CAKE. HUH?


EH?
FROGS?
GIRLISH

HAPP-ENED TO HEAR IT
I JUST...
HMPH!
IO-SAN DOESN'T LIKE CHOCO-LATE?

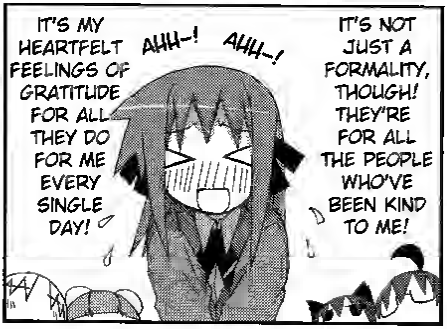
THAT'S JUST HARR-ASSMENT
IT'S A SURPRISE!
WHY ON EARTH DO YOU WANT TO PUT FROGS IN THEM!?
THUMPS UP

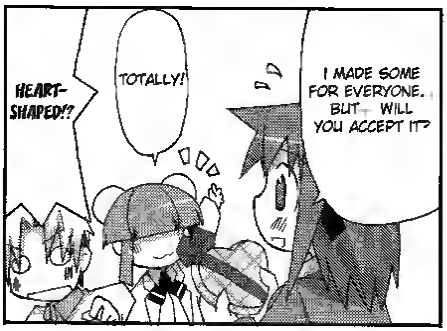
WH... WHAT!?
SMILE
GRIN
EMBARRASSED

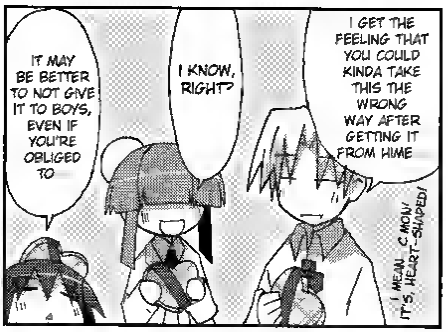
SO WERE YOU TRYING TO GIVE HIM CHOCO-LATE?
WHY'D IT TURN INTO A TOTAL BODY BLOW...
THAT'S WHAT I WANNA KNOW...
SORRY IT WAS AN ACCI-DENT
RECEIVED IT
VALENTINE'S DAY
MORNIN' TSUMIKI. TODAY'S FREEZING COLD AGAIN, HUH?
MORNING
ACT CASUAL! CASUAL!
ANYWAY, THANKS FOR THE CHOCOLATE, TSUMIKI
OKAY
FLAP
...IO...
HM?
TH...
SO, HOW DID IT FEEL WHEN TSUMIKI-SAN GAVE YOU THE CHOCOLATE, IO-SAN?
....HOW SHOULD I PUT IT...
BD-DMP!
THIS IS FOR YOU!!
THAT'S NOT THE CHOCOLATE, THAT'S GETTING HIT IN THE GUT!
QUITE THE EFFECT
I WAS TAKEN TO THE LIMITS OF MY ENDURANCE WITH JUST ONE BLOW.
WHAT JUST-!?
MY BODY IS SWEET
IT'S A K.O!?
THIS EARLY!?
WHY!?

THAT LOOKS WAY BETTER THAN MINE!
WOAH... THAT LOOKS LIKE SOMETHIN' YOU COULD SELL!
A WHOLE CAKE?
WHAT'S UP? FORGET YOUR DICTIONARY?
OH-! HELLO, SAKAKI-SAN!
HEY, IS IO-KUN HERE?
SO THAT WAS YOUR LITTLE PLAN, HUH?
YOU JUST WICKED IT ONE WITH SOMETHING STUPID.
EAT UP, EVERYONE.
YOU REALLY DO LIVE IN A BAKERY
SO WHAT DO YOU NEED FROM ME?
NO THANKS. I CAME FOR ANOTHER REASON...
I CAN LEND YOU MINE, IF THAT'S THE CASE
TEEHEE
DID SHE?
OH, BY THE WAY, MIIKO NEE-SAN MADE A CAKE FOR IO TOO.
FROM MIIKO-SAN?
THAT'S A HATCH! POTCH BOX
HERE, IO. CHOCO-LATE!
ENOUGH!
WEDDING CAKE
SIZED
YEP! THIS CAKE!
UWAH!
THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT!?
WHAT'RE YOU TALKIN' ABOUT? OBVIOUSLY IT'S FROM ME!
HEY!

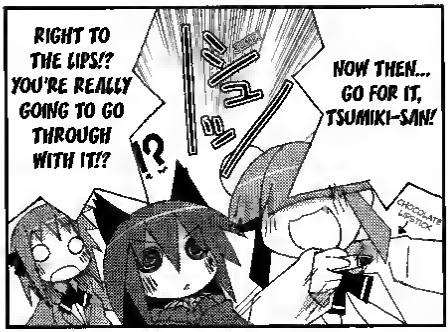
ARE YOU OKAY?
I NEVER THOUGHT I'D BE FED FROGS ON VALENTINE'S DAY...
GASP!
NORMALLY YOU WOULDN'T
YOU OK?
HERE, BOTH OF YOU! IT'S FROM ME! HAVE SOME!
RE-ALLY?
WHY THANK YOU!
MAYO'S HANDMADE CHOCOLATE YUM
BUT IT TASTED GOOD, DIDN'T IT?
I MADE 'EM RIGHT!
V FOR VICTORY!
DO YOU EVEN COMPREHEND THE MEANING OF THE WORD "FLAVOUR"?
JUST TO LET YOU GUYS KNOW, THIS IS SURPRISE CHOCOLATE!
I'M SERIOUSLY REGRETTING PUTTING THIS IN MY MOUTH WITHOUT THINKING TWICE
HOW IRONIC
ME TOO
IMMA RETURN THE FAVOUR!
I'LL MAKE SURE TO REMEMBER THIS WHEN WHITE DAY COMES AROUND! YOU'RE GETTING A WHOLE PIG LEG IN YOURS!!
THERE'S NO POINT IF YOU TELL HER BEFORE YOU DO IT...
THE HIDDEN FLAVOUR COMES FROM THE FROG MEAT I ADDED JUST SAYIN'
PWAAH!!
BWAAH!
JUST A LITTLE
THAT'S A TERRIBLE THING TO DO TO A GIRL!!
IT'S AN EVEN WORSE THING TO DO TO GIVE FROG-FILLED CHOCOLATE TO A PURE-HEARTED YOUNG MAN SUCH AS MYSELF!!
YOU'RE BOTH TOTALLY DISGUSTING.
AIN'T IT A SURPRISE?
SUCCESS!
THAT'D SURPRISE ANYONE!

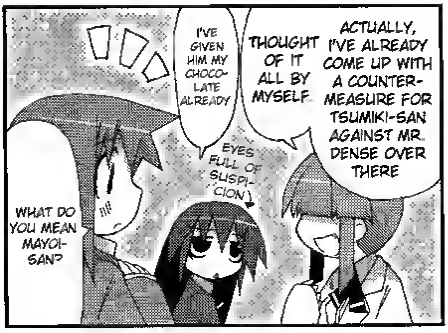

IT'S MY HEARTFELT FEELINGS OF GRATITUDE FOR ALL THEY DO FOR ME EVERY SINGLE DAY!
AHH-!
AHH-!
IT'S NOT JUST A FORMALITY, THOUGH! THEY'RE FOR ALL THE PEOPLE WHO'VE BEEN KIND TO ME!



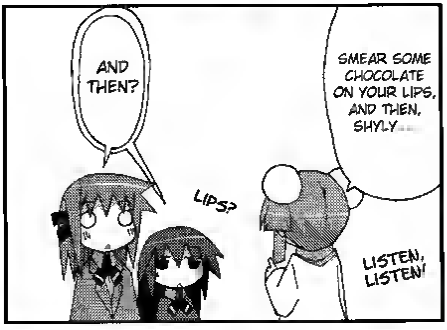

IT MAY BE BETTER TO NOT GIVE IT TO BOYS, EVEN IF YOU'RE OBLIGED TO
I KNOW, RIGHT?
I GET THE FEELING THAT YOU COULD KINDA TAKE THIS THE WRONG WAY AFTER GETTING IT FROM HIME
I MEAN, C'MON, IT'S, HEART-SHAPED!

CTN: NOTE: HIME COMBINES OBLIGATION, OR DUTY, CHOCOLATE (GIVEN TO EVERYONE THE GIRL FEELS INDEBTED TO ON VALENTINE'S DAY) AND ROMANTIC, OR REAL, CHOCOLATE. IN THE ORIGINAL, SHE COMBINES "本命" (HONMEI: REAL) AND "義理" (GIRI, DUTY) TO MAKE "本理" (HONRI, NO REAL MEANING IN THIS CONTEXT BESIDES BEING A PORTMANTEAU OF HONMEI AND GIRI.)


RIGHT TO THE LIPS!? YOU'RE REALLY GOING TO GO THROUGH WITH IT!?
NOW THEN... GO FOR IT, TSUMIKI-SAN!
CHOCOLATE ADDICTION


ACTUALLY, I'VE ALREADY COME UP WITH A COUNTER-MEASURE FOR TSUMIKI-SAN AGAINST MR. DENSE OVER THERE
THOUGHT OF IT ALL BY MYSELF
I'VE GIVEN HIM MY CHOCO-LATE ALREADY
EYES FULL OF SUSPI-CION
WHAT DO YOU MEAN MAYOI-SAN?

HEY, IO-SAN! YOU'D BETTER NOT MAKE A GIRL FEEL EMBARR-ASSED!
I SECOND THAT! YOU GOTTA TREAT HER LIKE A REAL GENTLEMAN!
HMM


SMEAR SOME CHOCOLATE ON YOUR LIPS, AND THEN, SHYLY...
AND THEN?
LIPS?
LISTEN, LISTEN!

THEY'RE SO SOFT
AND LOOK SO VERY SWEET
TSU-MIKI

IMAGE
HAVE SOME...
SHYLY

BE A LITTLE MORE BOTHERED, IO-SAN!
I GET THE FEELING THAT THIS HAS HAPPENED BEFORE...
NICE ONE!
ROARING NOSEBLEED

SAY THAT, AND YOU CAN EVEN GIVE IO-SAN AN INSTANT K.O.!!
AHH!

I SPYYY... SENSEI UP AHEAD!
OH HEY
LOOKS LIKE SHE'S RUNNING LATE TODAY...
SEN-SEIIII!
A VERY GOOD MORNING TO YOU!
GOOD MORNING, EVERY-
MORNIN'
O...WAAAAH!
...HOLY- SHE SLIPPED ON A BANANA PEEL!!!
I... I'VE NEVER SEEN THIS HAPPEN EVER!
DAMN
AWESOME
WORRY A LITTLE MORE!
WHAT ABOUT A TEACHER?

I...I'VE NEVER SLIPPED ON A BANANA PEEL OR... OR ANYTHING LIKE THAT!
GEEZ!
.....
I'M NOT GONNA SAY A WORD.
BUT MAN... THAT WAS ONE HECK OF A FALL.
.....
I KNOW, RIGHT? IT WAS A TOTALLY SMOOTH CHAIN OF EVENTS RIGHT UP TILL SHE SLIPPED.
AH-! SENSEI, ARE YOU ALRIGHT?
TOTTER
TOTTER
YOU'RE GONNA SLIIIIP...
SHE'S FINE.
EVERYONE SHOULD BE REALLY IMPRESSED BY THAT.
I'LL KEEP IT IN MY HEART FOREVER
AH... AHA.
THAT'S ONE FOR SURE.
BUT WOW TO THINK THAT PEOPLE CAPABLE OF THAT ACTUALLY EXIST...
しみじみ
AH... THE ONLY OTHER PERSON WHO I CAN THINK OF WOULD BE
WAAAAH!
つるん
SLIP
HIME-CCHI YOU SCARE ME..
ドヨ
WE HAVE PAID WITNESS TO HISTORY TWICE HERE...
INDEED
.....
SHE'S NOT ONE TO TAKE LIGHTLY
HWAAH!?
!?
HIME.
AH

OH MY I'M SO VERY DISCOMBOBULATED FIRST THING IN THE MORNING
I'M SO EMBARRASSED
STAMMER
Y-YES... I'M JUST FINE..
ARE YOU TWO ALRIGHT?
HIME-CCHI!
IS HIME OKAY?
PERFECT TIMING I GUESS
OH BOY, LOOKS LIKE THE PUDDLES ARE FREEZING OVER, HUH?
GOOD MORNING!
AH-'
MORN'
IS THAT SAKAKI UP AHEAD?
OH?
DON'T SEE HIM HERE OFTEN
WHOA
コト
AH-!
NOW THAT YOU MENTION IT, IT CERTAINLY IS LIKE AN RPG-ESQUE ENCOUNTER, ISN'T IT?
IT'S LIKE RUNNING INTO PEOPLE IN SOME GAME..
EVERY-ONE'S HERE TODAY, HUH?
ZZZ
SH... SHUT UP
PFFFW
YOU TOO, TSUMIKI?
W...WHY ARE YOU LOOKING AT ME?
AFTER WANNA THAT
NOW I REALLLY FEEL LIKE KILLING SOME-THING.
HEH HEH HEH
YOU WANNA FALL TOO?
WHY DO I FEEL SO LEFT OUUUT!

!?
I'VE SEEN THAT SO MANY TIMES, I DON'T THINK I'LL EVER QUITE FORGET.
THAT ASIDE YOU'VE ALWAYS BEEN RATHER CLUMSY, SENSEI
SHOCK!
TOTALLY
NAAAH, I JUST TURNED AROUND WHEN I HEARD A SHRIEK AND GOT A SURPRISE WHEN I SAW SOMETHING WHITE.
WAITING FOR SOMEONE?
WHAT'RE YOU DOING STANDING AROUND, SAKAKI?
THESE TWO ALWAYS GIVE MIIKO AND I A HAND WHEN WE'RE IN A TIGHT SPOT.
WELL...
AH, YOU CAN THANK MIIKO-NEE FOR THAT.
YOU TWO SURE HAVE KNOWN SENSEI FOR A PRETTY LONG TIME.
WHAT ON EARTH ARE YOU TALKING ABOUT!?
SENSEI'S PANTIES ARE WHITE, I GUESS.
PANTIES!?
WHAT DO YOU MEAN?
EVEN TO AN INNOCENT YOUNG BOY, YOU'VE ALWAYS SEEMED RATHER...
UNRELIABLE
I DON'T KNOW ABOUT THAT...
Y-Y-YOU TWO ARE... ARE SO...
DON'T EXPECT ME TO AGREE.
I'M A MAN; AIN'T NOTHIN' I CAN DO 'BOUT IT.
WHAT DOES THAT MEAN!?
WHAT!?
AH.....
THAT'S "LECHEROUS", HIME
ME TOO?
LEACHEROUS

TN NOTE: THAT HIME SHE'S SO BUT WITH WORDS! SHE MEANS TO SAY HEIR- (HARENCHI: INDECENT) AND SAYS "FURENCH" OR "FRENCH" SO SHE BASICALLY CALLS SAKAKI AND TO A COUPLE OF FRENCHMEN

TN NOTE: MORE FUN WITH HIME AND WORDS
HIME WANTS TO SAY A SHORTENED FORM OF 結婚は恋の墓場 (KEKKON HA KOI NO HAKABA, MARRIAGE IS THE TOMB OF LOVE)
INSTEAD SHE SAYS 酒場 (SAKABA) OR BAR.)

TN NOTE: MAYOI ORIGINALLY SAYS "ZA YAKIMOCHI" OR "THE YAKIMOCHI" (YAKIMOCHI BEING A JAPANESE TERM FOR FEELINGS OF JEALOUSY) NO MEANING TO THIS NOTE, I JUST FIND THE PHRASE "ZA YAKIMOCHI" REALLY FUNNY FOR SOME REASON

IT'S WAY WORSE 'CAUSE IT'S MESSY.
HONESTLY
LOOKS LIKE IT'S GONNA BE A REAL PAIN...
THIS...
I WANTED YOU ALL TO HELP ME STRAIGHTEN OUT THE-
AH, YES
SO... WAS THERE SOMETHING YOU NEEDED, SENSEI?
EEEEK!
WATCH YOUR FEET-
SENSEI!
HEY-
REFERENCE ROOM..
FLAT OUT
WE REFUSE.
YOU DO KNOW WHY WE CAME HERE RIGHT?
CHAIN COMBO!
SENSEI! ARE YOU ALRIGHT-
UWAAH!
LIME TOO!
CRUSH AFTER CRUSH
.....
WHAT'RE YOU GUYS DOING?
...IT'S WAY WORSE 'CAUSE IT'S MESSY
ACTUALLY CAN WE JUST GO HOME?
...THIS IS GOING TO BE A REAL PAIN.
NOPE
MORE LIKE A TEACHER WHO ABUSES HER POSITION
DISOBEY!?
GAAAH!
WHY DO YOU DISOBEY YOUR TEACHER!?
HWEEN!

SO, IO-KUN, HAVE YOU MADE A GIRLFRIEND YET?
SIGH
YES?
EVERY-ONE!
WHAT'S ALL THIS NOW!?
WELL
BOTH YOU AND SAKAKI-KUN ARE IN THE HEYDAY OF YOUR ADOLESCENCE, AREN'T YOU!?
SAKAKI-KUN ISN'T HERE TODAY THOUGH
THANKS
SURE
I'LL MAKE SOME TEA IN THE PREP ROOM AS THANKS!
YOU'VE ALL DONE A GREAT JOB TIDYING UP, SO LET'S CALL IT QUITS FOR TODAY!
PLEASE BLOOM!
YES?
SENSEI, SENSEI!
WHAT KIND OF TEA WOULD YOU ALL LIKE?
MAN I'M BEAT
STREEEETCH
EXCUSE ME!?
YOU STOLE IT? YOU STOLE IT!?
IO-SAN'S ALREADY WANTED BY THE LOVE POLICE!
A FAIL MUDDLE'S DEATH?
PICK ONE, PLEASE!
COFFEE
POP-CORN TEA
BLACK TEA

TN NOTE: IO IS ASKING FOR SOMETHING CALLED GENMAICHA, SOMETIMES CALLED POPCORN TEA. IT'S TEA WITH ROASTED RICE.

WHAT'S THE OCCASION?
I WANNA EAT SOME HOT POT...

HOT POT'S REALLY GOOD WHEN IT'S ALL COLD OUT!
WELL... THE WEATHER'S WARMING UP, SO I THOUGHT I'D HAVE SOME WHILE IT'S STILL COLD OUT.
THEN,

I SHALL GRANT YOU THAT WISH!
*OUTSIDE THE WINDOW

SHE'S GONE!
WAAAH!
NO COME-BACK!?

MEAT'S CHEAP.

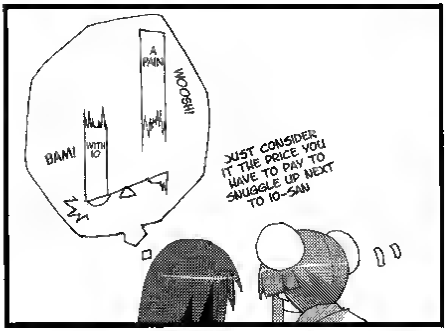
AS LONG AS IT'S TASTY, I DON'T MIND!
UMM TSUMIKI-SAN WANTS TO...
WHAT DO YOU WANT HIME?
SO?
PUNCH!
GRRR
AND SO, WE'RE HAVING A HOTPOT PARTY!
HUH?
YAY!
FOR REAL?
SUKIYAKI WOULD BE GREAT, I GUESS
HMM...
RUMBLE!
WHAT DO YOU WANNA EAT, IO-SAN?
SO... WHAT DO WE PUT IN IT?
JUST GET IN FOR NOW.
WHAT INDEED!
WHAT DO YOU WANT TO PUT IN, TSUMIKI?
WELL?
NO MYSTERY POT.
IT'S GOTTA BE...
MYSTERY-
IO-SAN. YOU'RE WAAAAY TOO DENSE.
ARE YOU IN A BAD MOOD?
HMPH!
IT'S YOUR FAULT FOR MAKING SUCH A DUMB JOKE!
COOL IT!
THE COMEBACK NEEDS TO BE SAVED FOR LAST!
IT'S MEAN TO STOP ME HALFWAY THROUGH!
GYAAAH!

TSUMIKI-SAN, YOU'VE GOT A COOKING HEATER RIGHT?
YEAH
WAS IT AN ELECTRIC ONE?
YEP

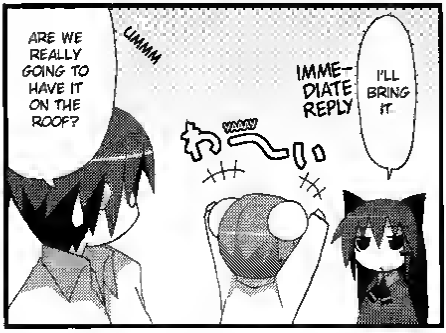
BY THE WAY, WHEN ARE WE DOING THIS?
THEY SAY THERE'S NO TIME LIKE THE PRESENT, SO WHY NOT TOMORROW?
SATURDAY!

IF YOU COULD, I'D LIKE YOU TO BRING IT HERE TOMO-
NO, IT'S TOO TROUBLE-SOME

SO WE'LL ALL HAVE HOTPOT FOR LUNCH AFTER SCHOOL?
AND WHERE?
ALREADY DECIDED!
SOUNDS LIKE FUN!


A PAIN
WOOSH!
BAM!
WITH IO
JUST CONSIDER IT THE PRICE YOU HAVE TO PAY TO SMUGGLE UP NEXT TO IO-SAN

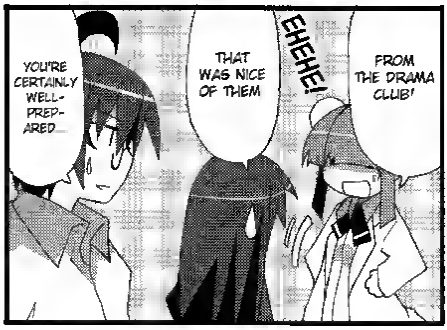
SCHOOL!?
AT SCHOOL?
WHA?
AT SCHOOL

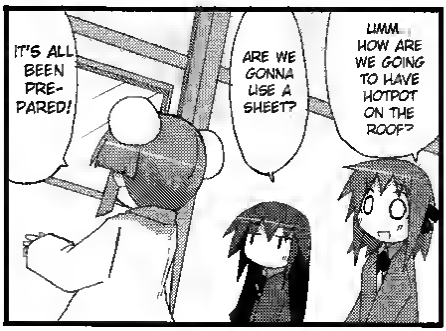

ARE WE REALLY GOING TO HAVE IT ON THE ROOF?
UMMM
IMME-DIATE REPLY
I'LL BRING IT
YAY!

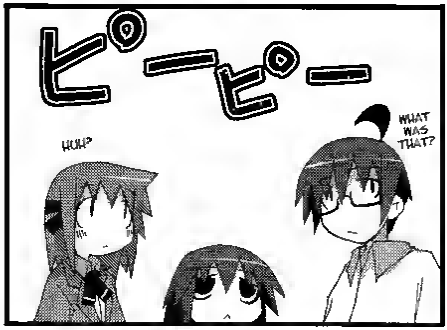
THE ROOF!?
ON THE ROOF!
FEBRUARY 2009

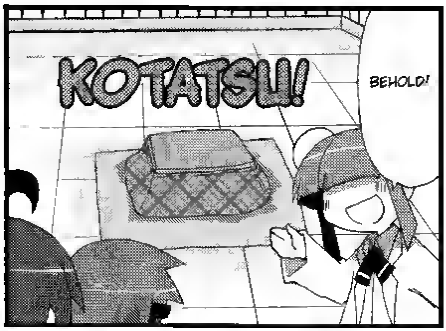
WHERE DID YOU GET THIS FROM?
ACTUALLY...
IT'S SURREAL.
A KOTATSU ON THE ROOF...

HE'S THE ONLY ONE STUCK WITH SHIFT DUTY NOW...
I START IN THE EVENINGS.
IT'S TOO BAD THAT SAKAKI-KUN COULDN'T COME...
THE NEXT DAY


YOU'RE CERTAINLY WELL-PREPARED...
THAT WAS NICE OF THEM
EHEHE!
FROM THE DRAMA CLUB!


IT'S ALL BEEN PREPARED!
ARE WE GONNA USE A SHEET?
UMM... HOW ARE WE GOING TO HAVE HOTPOT ON THE ROOF?


ピーピー
HUH?
WHAT WAS THAT?


KOTATSU!
BEHOLD!

YOU'RE RIDICULOUSLY WELL-PREPARED!
FOR REAL!?
ピーピー
BEEEEEP
A RICE COOKER
OH! SEEMS THE RICE IS DONE!

.....
WHERE DO I START!?
IF IT'S HOTPOT WE'RE TALKING ABOUT, YOU GOTTA HAVE A KOTATSU!
YOU'RE AMAZING, MAYOI-SAN!
I'M SO IMPRESSED!

NO NEED, THE STOCK AND SEASONING ARE ALL IN, SO WE'RE GOOD!
WHAT ABOUT THE FLAVORING?
WELL, THINK IT'S ABOUT TIME WE PUT THE MEAT IN?
I DIDN'T CUT ANY OF MINE!
AH-!
I CUT UP THE VEGGIES AT HOME!
WELL, LET'S GET TO IT!
POP
I'M LOOKING FORWARD TO IT!
HERE COMES THE MEAT!
NOW-
HERE'S A KNIFE, TSUMIKI.
AH-
ARE YOU GOING TO CUT THEM UP IN A WATER FOUNTAIN?
CAREFUL!
HIME?
YOU CAN'T PUT NOODLES NEXT TO THE MEAT! DO THAT, AND IT'S ALL OVER!!
BUT EVEN AFTER WE PUT THE MEAT IN, THERE'S STILL OTHER INGREDI-
NOO!
NO!
SHINK!
AND NOW FOR THE INGRE-
THAT'S A SIDE OF YOU I'VE NEVER SEEN
CHARGE OF THE HEART!
WE CAN'T LET THE MEAT GET SOFT...
HUH!?
HUUUUH!?
UWAAA!
HUH!?
WE'RE GOOD

OOH
IT'S OPEN
BET IT'S READY NOW!
LOOKS GOOD
YEAH
GREAT WEATHER WE'RE HAVING
CONSIDERING THE TIME OF THE YEAR, IT MIGHT'VE BEEN NICE TO DO THIS UNDER THE BLOSSOMS
IT'S DELICIOUS WHEN THEY'RE NICE AND HOT!
WELL YES YOU SURE ARE EXCITED
GO, IO-SAN! GO!
NOW'S THE BEST TIME TO STRIKE!
IO-SAAAN! IF IT'S FLOWERS YOU'RE TALKING ABOUT, THERE'S ONE RIGHT HERE!
PSSSH
EH-JOY
WHAT!?
EH-!? AH-HUH!?
!?
SO PRETTY
I'M SOOOO GLAD YOU LIKE IT.
OW OW OW OW OW OW OWOWOW!
HOT!
GWAH!
KIDDIN'!

!!
.....
WHAT SHALL I EAT
LETS DIG IN!
IT'S FLAPPING
FL AP
FL AP
ALRIGHT, LET'S DIG IN!
AAH
AH
SAY "AAH" TSUMIKI
HMPH!
N. NOT AT ALL!
SOMETHING THE MATTER, TSUMIKI?
AH...
SYAAAAY
AAH...
.....
SPURT!
UUUU
YOU GONNA HELP YOURSELF TO SOME IO-SAN ON THE SIDE, TSUMIKI?
AAAAAH!!!
CHOMP!
OWW!
GYAAAAA-
SYAA!
TSUMIKI! NO KNIVES!
GYAAAH!!

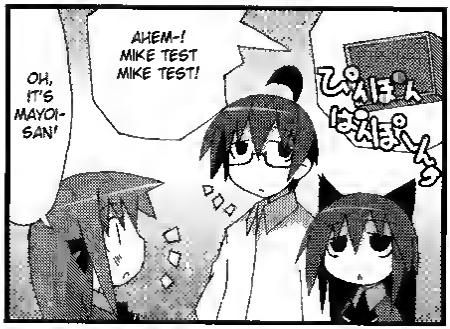
YUP!
THAT SOUNDS LIKE A PRETTY GOOD IDEA
I'LL GET THE DISHES
NEXT TIME, WE SHOULD INVITE SAKAKI TO GO FLOWER VIEWING, OR SOMETHING...
CLATTER
SOME SHUKIYAKI WOULD BE GOOD WITH THIS TOO.
THAT IT WAS
THAT WAS WONDERFUL!
CLAP!
ぱん
IT WAS GOOD
YOU CAN'T BRING ONE OUTSIDE...
TRUE THAT...
BUT WE CAN'T USE THE KOTATSU WHEN WE GO FOR FLOWER VIEWING
IT'S NOT NORMAL
!?
SHUKIYAKI!
UH. AH. YEAH
FEEL AWKWARD ABOUT TAKING IT INSIDE, WHY DON'T YOU
FOR SURE.
I'D FEEL A BIT AWKWARD ABOUT BORROWING ONE AND TAKING IT OUTSIDE
YOU...
TOTALLY AWKWARD
SHUKI-YAKI
EMBARR-
-ASSED
THAT'S ALCOHOL! YOU SHOULD BE WORRIED! HESITATE A LITTLE BIT, PLEASE!!
BUT IT'S FLOWER VIEWING WE'RE TALKING ABOUT HERE, SO I'M TOTALLY FINE WITH BRINGING SOME SPIRITS!
HOLD
ALCOHOL!?
YEAH!
SO VERY SOOTHING
YOU'RE STUTTERING!
GAAH
THWAT ISH IT!?
HISSSSS!
SO CUUTE!

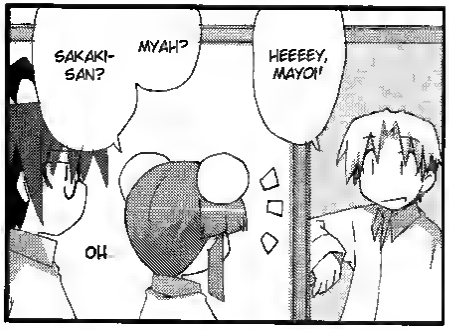
HUH?
WHAT?
ぽっ
!?

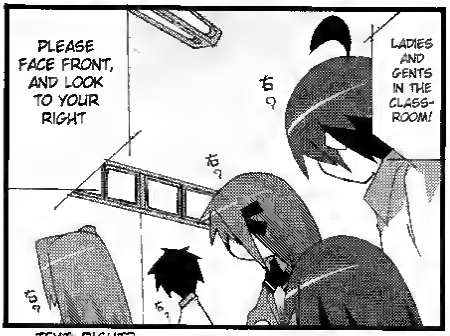
TSU-MIKI?
IS THAT
YOU'RE IN MY WAY ..IO
SSSSSS...

AH-HAHA.
..AND A VERY GOOD MORNING TO YOU TOO
GAH-!
TSUMIKI-SAN'S GETTING HER FILL OF YOUR SCENT-

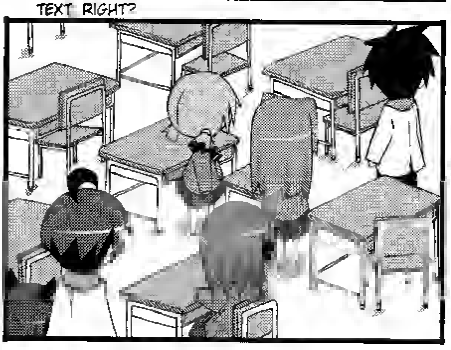
DO YOU NOT LIKE PETS, TSUMIKI-SAN?
I...
DO YOU PERHAPS LIKE CATS, IO-SAN?
THOSE KITTENS SURE ARE CUTE...
MAG: CATS
I WANT A PET IO.
HUH?
THAT'S WHAT YOU SAID WHEN YOU WERE HOLDING TSUMIKI-SAN BEFORE...
IT'S A GREAT FEELING.
YEAH... I GET ALL WARM AND FUZZY INSIDE WHEN I HUG THEM...
DOES CATS
PRETTY GOOD CALL, HUH?
EHEH...
UH... MAYOI
WHAT?
MM...
SHE'S LIKE SOME KIND OF SMALL ANIMAL, HUH?
NOOO!!!
THEY'RE GONNA TEAR!
THERE THERE...
UNDER THE SUN!
!?
SO CUTE!
C-CAN I DO IT TOO!?

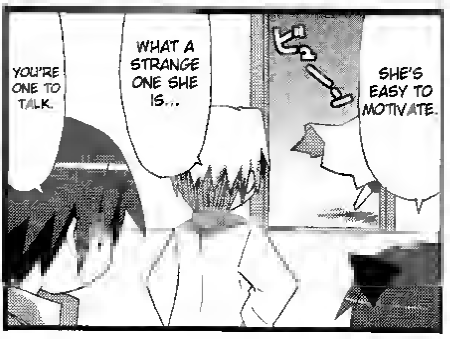


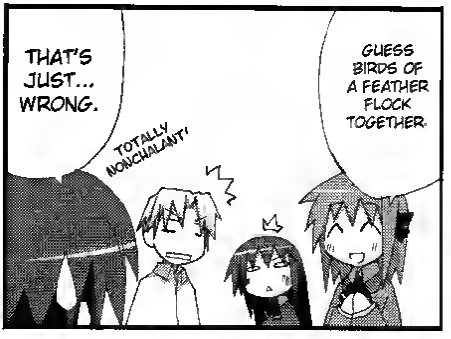




TEXT: RIGHT?



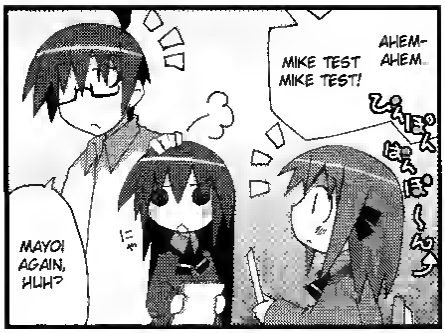


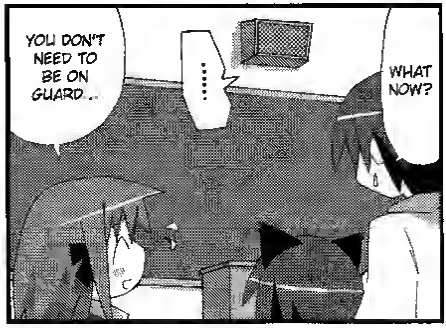


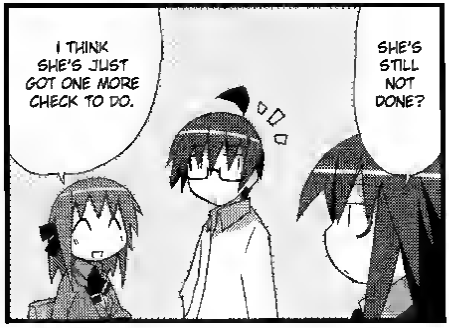
TEXT: WE'D NEEEEVER HAVE GUESSED!

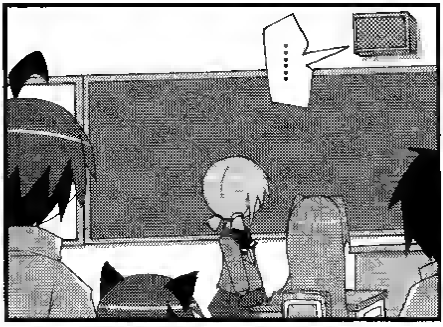
UM . . YES?
IO-SAN! WHAT ON EARTH-!?
OOH!
PEN-TWIR-LING!
HE'S QUITE THE PRO..
ME?
DON'T CAUSE A RACKET IN THE CLASS-ROOM!
YOU'RE TOSSING CHALK!
CHALK
ONWW!
WHOA! CURVE BALL!
WHAT!?
WHA-!?
WHOA!

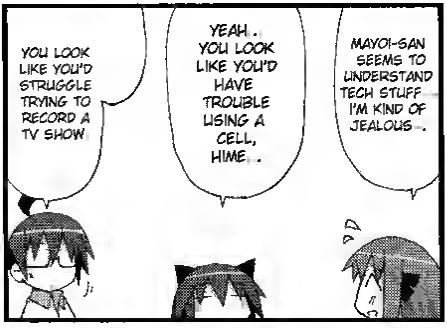
TSUMIKI-SAN, PLEASE DO HAVE SOME!
THA-NKS!
HERE WE GO
.....
OH!
GOTTA RUN NOW!
WHAT'S UP, SAKAKI?
YOU LOOK LOST
AH ..
HOW DO I SAY THIS..
YOU'RE BUYING TODAY TOO?
I WANNA GET MYSELF A TERIYAKI AND EGG SANDWICH
QUICKLY!
WHEN THREE GIRLS GET TOGETHER...
YOU GET A RACKET?
PLEASE!
MAY I?
WELL THEN, LET'S GO!
YUP!
NO... IT GETS NAUGHTY!
GET YOUR HEAD OUT OF THE SHITHOLE!
NO JUMPING IN THE HALLS!
THIS IS A NEW ONE!
PLEASE!

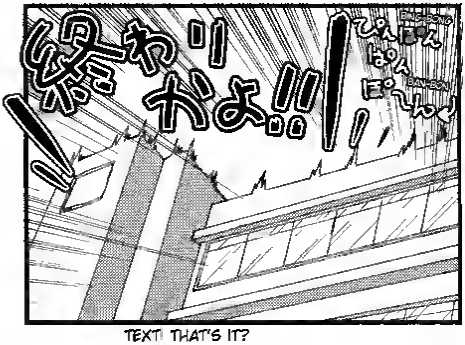









MAYO!-SAN SEEMS TO UNDERSTAND TECH STUFF I'M KIND OF JEALOUS..
YEAH.. YOU LOOK LIKE YOU'D HAVE TROUBLE USING A CELL, HIME..
YOU LOOK LIKE YOU'D STRUGGLE TRYING TO RECORD A TV SHOW



TEXT! THAT'S IT?

TEXT. GUESSED AS MUCH, HUH

'KAY.
WANNA HEAD TO THE ARCADE ON THE WAY HOME?

NAH, THIS IS FOR REVE-NGE!
THERE A NEW GAME IN?

I'M NOT GONNA LOSE TODAY!
THAT'D BE FUN.
I'VE GOTTEN BETTER SINCE THE LAST TIME, Y'KNOW!

WHERE THE HELL DID-!?
しゅばっ

JUST ONE GAME HIME AND THE OTHERS ARE HERE TOO.
I'M TAKIN' YOU OUT TODAY!
RIGHT, LET'S GET THIS SHOW ON THE ROAD!
IF YOU PUT IT THAT WAY...
THIS IS A FIRST FOR THE GROUP, AIN'T IT?
SOME-THING WRONG, TSUMIKI?
IO..
IO-KUN, YOU AND THE OTHERS MUST GO TO THE ARCADES PRETTY OFTEN, NO?
EEYUP.
HE PULLED OFF THE FINISHER FROM THERE? HIS REFLEXES ARE INHUMAN! AGH... I EVEN GOT KO'ED WITH A FINAL MOVE! HE'S RELENTLESS!
WHAT ON-?! HE PULLED OFF SUCH A COMPLICATED COMMAND IN ONE FRAME!? HOW DO I EVEN AVOID THAT!
KO!!
DOESN'T MEAN THAT WE'RE ADDICTED TO THE PLACE, THOUGH.
IS THAT RIGHT?
I THINK SAKAKI AND MAYOI GO .. QUITE OFTEN
TSUMIKI SAID SHE WANTED TO GIVE IT A WHIRL..
!?
IO.. WHEN THE HECK DID YOU GET SO-
SHE'S GOOOD
WHAT!
OH-HO.
AH, TSUMIKI GOES TOO, SOME-TIMES

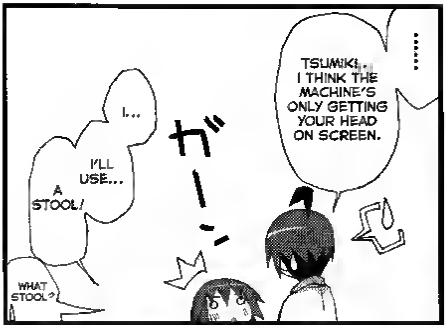
WHY NOT GIVE IT A GO, HIME?
THAT'S A LITTLE OVER THE TOP, THOUGH.
SO YOU CAN GET THEM...
AH, OH...
WHAT'S UP, HIME-CCHI?
I GUESS.
I'LL TAKE ON ANYTHING!
Y-YES!
IT'S AN EXPERIENCE.
THERE'S TONS OF PRIZES THESE DAYS
THERE'S JUST SO MANY CUTE STUFFED ANIMALS.
HMM?
カチッ
1push
YUP, IF YOU PRACTISE AND MASTER IT, YOU CAN-
CAN YOU REALLY GET THESE?
IT'S NEVER QUITE THE DULL MOMENT WITH YOU, HUH?
HIME
FIRST TIME WITH ONE OF THESE NO DOUBT.
IT CAN'T MOVE TO THE SIDE ANYMORE!?
IS THIS SOME FAIRY-TALE!?
CATCH 'EM ALL.

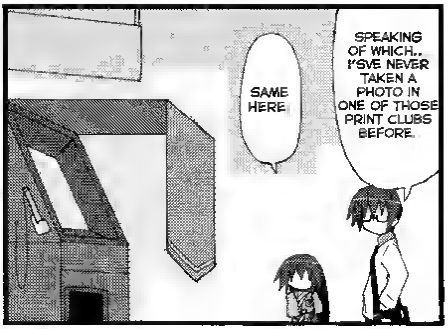
GOOD THING IT WAS EASY TO GRAB.
I DIDN'T SAY I WANTED IT...
GET!
OH.
HERE.
AH-!
N-NO...
CAUGHT YOUR FANCY?
T-THIS STUFFED TOY OR ANYTHING...
I-IT'S NOT LIKE I-I-I REALLY WANTED TO GET
NO.
TSUN-DERE, HUH...
HMMM
OH. MY. GAH!
T-THAT WAS A TOTAL TSUNDERE LINE!
Y-
YOU WISH!
I'D SAY THAT'S A "YES."
I'LL GET IT

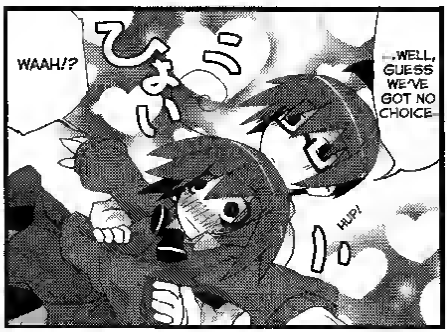
AIR HOCKEY, HUH?
ANYBODY WANNA TRY SOME AIR HOCKEY WITH ME?
WHY NOT GIVE IT A TRY?
THERE'S SO MANY STACKED UP
WOW... THERE'S CANDY TOO!
I VOTE YES!
THEN WE'LL HAVE A TAG BATTLE!
BUT IT'S FOR FOUR
GO, GO!
O-OKAY...
LET'S TRY IT... THIS WAY!
THE PAIRS ARE...
HOW WILL YOU DECIDE?
ROCK PAPER SCISSORS?
ドサドサ
WHAT ON EARTH ARE YOU TWO GOING ON ABOUT.
NE-VER!
N-NO! WE CAN'T COME BETWEEN THESE TWO!
OH. MY. GAH!
IN ONE GO?!
A-... AVALANCHE!

YEAH?
DO YA HAVE A SECOND?
IO-SAN IO-SAN...
HEY!
YOU'RE WIDE OPEN!
EH?!
ER.. UM.. I...
REFEREE!?
VERDICT PLEASE
REFEREE HIME! WHAT'S YOUR CALL ON THAT PLAY?
SFX THWACK X 9001
...H-HOW LONG MORE...
AHAHAHA
THERE!
SHE'S REALLY INTO THIS!
GO ON!
I ALLOW IT!!
PLEASE

WHACK 'EM TILL THEY GO IN?
THERE'S NO AIR, BUT WHAT DO WE DO WITH THESE PUCKS?
NO ONE WON, SO IT'S A TRUCE FOR NOW.
THAT WAS A GOOD GAME!
YEAH.
しまった
NYAH!
MISSED?
WHA-?
NYAH!
THEY'RE STILL AT IT?
ぴた
?!
N-NO WAY I COULD EVER DO THAT!!
DIDN'T YOU SAY YOU'D TAKE ANYTHING ON?
WHAT ABOUT YOU, HIME? WANNA GIVE IT A SHOT ONCE THOSE TWO FINISH UP?
THERE'S NO AIR COMING OUT...
STUCK?
JUST SEEING IT WAS...
SUCH SPEED
TERRIFYING!
NOW I'VE HEARD EVERY-THING.
JT WAS TOO CLOSE TO CALL ANYWAY.
WELL, I DIDN'T KNOW EITHER.
NO WAY!
THERE'S A TIME LIMIT?!


TSUMIKI... I THINK THE MACHINE'S ONLY GETTING YOUR HEAD ON SCREEN.
I...
I'LL USE... A STOOL!
WHAT STOOL?
ガーン


SPEAKING OF WHICH.. I'VE NEVER TAKEN A PHOTO IN ONE OF THOSE PRINT CLUBS BEFORE.
SAME HERE.


WAAH!?
...WELL, GUESS WE'VE GOT NO CHOICE.
HUP!

WHAT SAY WE GIVE IT A TRY THEN, TSUMIKI?
THE BOTH OF US

THIS SHOULD WORK...
!?
ニヤ ニヤ ニヤ
むくむく

OKAY.
JUST KID-

HOLY NOSE-BLEED!
SAY SOMETHING IF YOU'RE WATCHI-
ぶるぶる
ピュー
だくだく
わ!!
BROOM BROOM
"BEEP" "BEEP"

LET'S TRY IT TOGETHER.
O...
OH...

IT LOOKS GOOD ON YOU
WE'RE WEARING SUMMER UNIFORMS NOW
TSU-MIKI.
もや もや

...AS IF.
OH

ぽむ
THOSE SUMMER UNIFORMS LOOK GOOD ON YOU, TSUMIKI
MORNIN'!

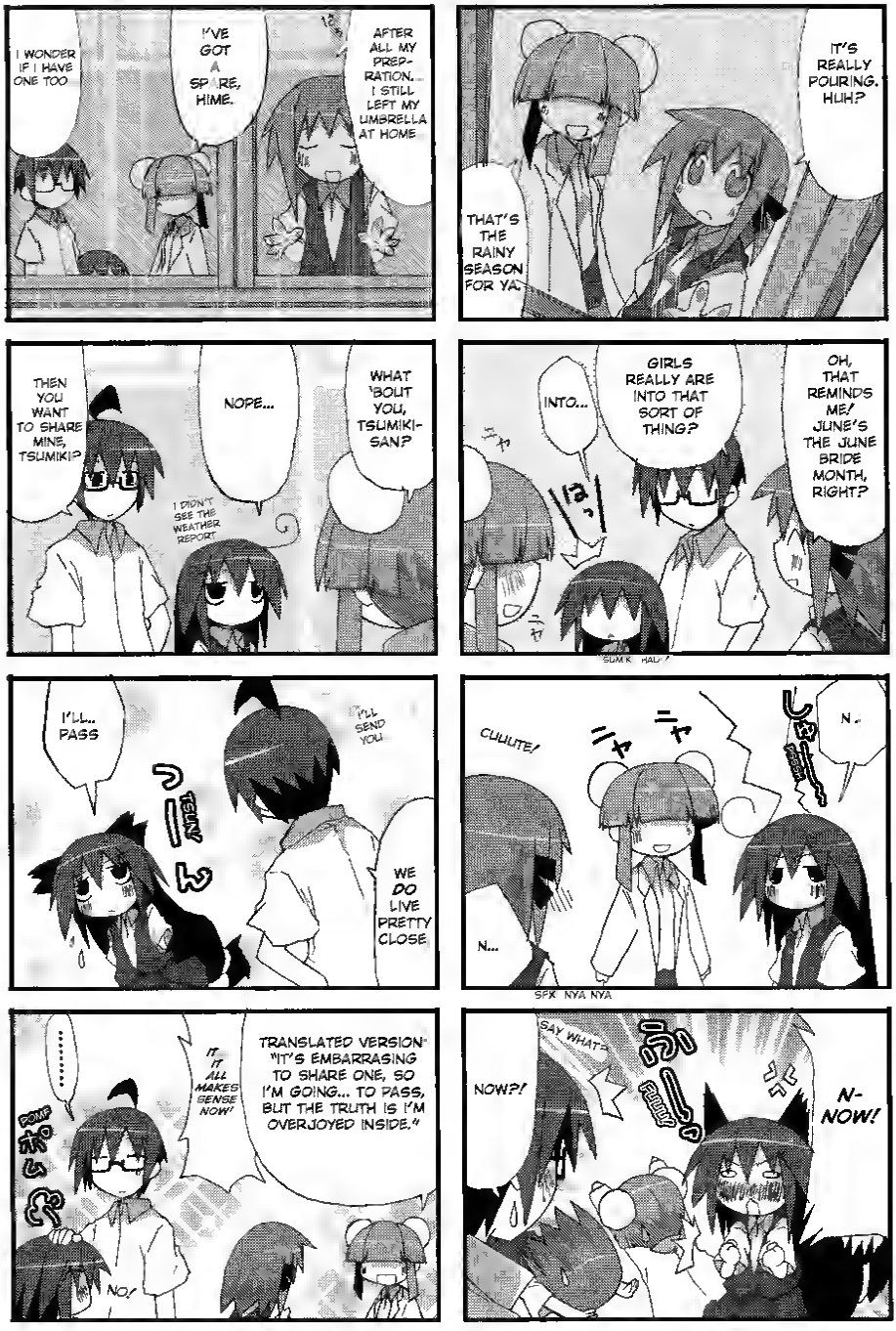
...WH-WHAT'S WRONG?
しゅ
I'M FINE.

HMP
LOOK, OVER HERE!
IO-SAN, IO-SAN!
YO!
MORNING, YOU TWO!
MOR-NING.
HUP!
WELL,
YEP!
SEEING EVERYONE IN SUMMER ATTIRE REALLY BRINGS OUT THE CHANGE IN THE SEASONS, WOULDN'T YOU SAY?
LIKE WHAT YA SEE?
NOT TRUE.
YEAR-IN YEAR-OUT IT'S THE SAME LAB COAT
ALMOST EVERYONE.
HOW AM I SUPP-OSED TO KNOW THAT?!
THE CLOTH'S GETTING THINNER!

QUITE THE THING TO SAY...
TRIP-PING OUT.
...SO YOU CAN GET EMBARR-ASSED, IO-KUN!
パシャ
HUH?
GUESS SOME THINGS DON'T...
パシャ パシャ パシャ パシャ パシャ
IO-SAN, CHECK!
.....
カァ
!
SFX: CLICK X7
NOOO!
DELETE THEM NOW!
DON'T PULL THAT WEIRD VOICE ON ME!
EH
DRIP
DRIP
BA-DUMP
...WANT.
HOT WHAT?!
THESE ONCE-IN-A-LIFETIME SHOTS WILL SELL LIKE HOTCAKES!
THAT'S...
THAT... CAUGHT ME OFF GUARD.
OH... MY!
...WAIT, IO-SAN IS ACTUALLY... BLUSHING!?
カァ
IO...

UMM..
TSUMIKI-SAN.. SHOULDN'T WE STOP THEM RIGHT ABOUT NOW?
NYAA
I'M BAACK!
OH, SHE HAD TO MAKE A DASH SOME-WHERE...
EH? WHERE DID MAYO! GO OFF TO?
GET
PRIN-TER?
I BORROWED THE TEACHER'S PRINTER!
THESE PREMIER IO-SAN-
..N-NOTHING AT ALL..
YOU SAW NOTHING.
YES?
NYAAAAH!
2ND FLOOR
I SAID TO GET RID OF THEM, RIGHT?
GRUSH

.....
HERE WE GO
OOH.
ON THAT, I'VE GOT SOMETHING HERE. AN ITEM THAT WILL REVOLUTIONIZE THESE OH-SO MELANCHOLY IMAGES OF SUMMER RAIN
SHO-WERS?
THE WEA-THER RE-PORT SAID SO.
OH, SPEAKING OF WHICH, I HEARD WE'LL BE HAVING AFTERNOON SHOWERS TODAY.
THAT'S A BIG HEART.
HERE.
TA-DA! I RECOM-MEND THIS FOR COUPLES IN THE THROES OF LOVE.
WELL, YOU KNOW HOW THE WEATHER IS THIS TIME OF THE YEAR.
THERE'S NOT A CLOUD IN THE SKY.
BEHOLD, A TRUE "PARTNERS PARASOL" ALL IN THE BLINK OF AN EYE!
STICK IT ON, AND VOILA, MAGNIFIQUE!
YOU'VE GOT IT ALL FIGURED OUT
HA!
I MADE SURE I BROUGHT AN UM-BRELLA THIS MOR-
IF YOU ARE...
WELL I DO HOPE YOU'RE PREPARED, THEN.
NO THANKS.
GO RIGHT AHEAD, PLEASE
HERE, TSUMIKI-SAN!
HAUUU..
YOU BROUGHT THE PUNCH-LINE, I'LL GIVE YOU THAT
IT'S STILL ON MY DESK!
ガーン

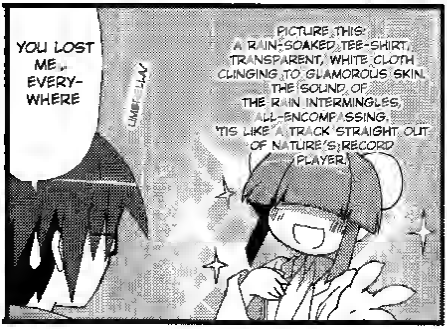

I WONDER IF I HAVE ONE TOO
I'VE GOT A SPARE, HIME.
AFTER ALL MY PREP-RATION... I STILL LEFT MY UMBRELLA AT HOME
IT'S REALLY POURING. HUH?
THAT'S THE RAINY SEASON FOR YA
THEN YOU WANT TO SHARE MINE, TSUMIKI?
NOPE...
I DON'T SEE THE WEATHER REPORT
WHAT 'BOUT YOU, TSUMIKI-SAN?
OH, THAT REMINDS ME! JUNE'S THE JUNE BRIDE MONTH, RIGHT?
GIRLS REALLY ARE INTO THAT SORT OF THING?
INTO...
SUMIKI HAU
I'LL... PASS
I'LL SEND YOU
TSUN
WE DO LIVE PRETTY CLOSE
N...
CUUUTE!
N...
SFX NYA NYA
TRANSLATED VERSION "IT'S EMBARRASING TO SHARE ONE, SO I'M GOING... TO PASS, BUT THE TRUTH IS I'M OVERJOYED INSIDE."
IT, IT ALL MAKES SENSE NOW!
POMP
NO!
SAY WHAT?
NOW?!
FLUSH
N-NOW!

...NO, THEY DON'T.
FLYING UM-BRELLAS... THEY REALLY DO EXIST, HUH?
YEAH
HOLY. WOW.
NO PROB IT MAKES BRINGING BOTH WORTH IT
THANKS FOR THE UMBRE-LLA!
SO.. WHAT DO WE DO ABOUT THE UM-BRELLA?
WELL, FIRST I HAVE TO GET IT BACK.
CLICK
ばじゅん
FSHUU
THANK YOU... MY FRIENDS...
ん
.....
.. NICE FACE.
AND WHY IS IT SAKAKI?
IT... SPEARED SOMEONE!
SAKAKI...
WHA-
WAIT... YOU DIDN'T MEAN TO DO THAT?!
WHAT?
...

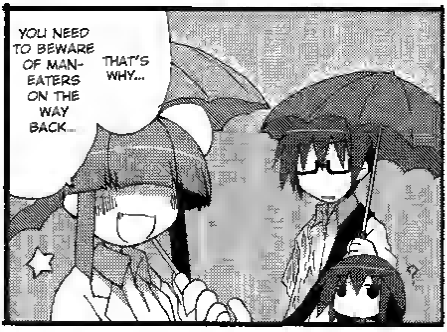
!?
DRENCHED
DRY

...ALL RIGHT, THIS IS WHERE WE PART.
TOMORROW, THEN!
ON YOUR WAY BACK...

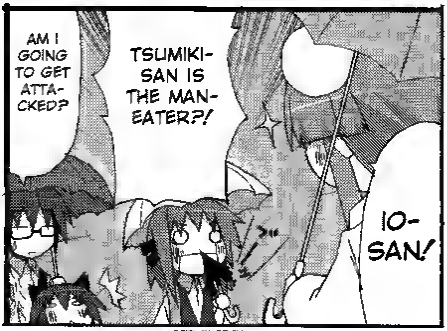
これ!!
これ!!
これ!!
UGUU...


PICTURE THIS: A RAIN-SOAKED TEE-SHIRT, TRANSPARENT, WHITE CLOTH CLINGING TO GLAMOROUS SKIN. THE SOUND OF THE RAIN INTERMINGLES, ALL-ENCOMPASSING. 'TIS LIKE A TRACK STRAIGHT OUT OF NATURE'S RECORD PLAYER.
YOU LOST ME... EVERYWHERE
UMM...HM?

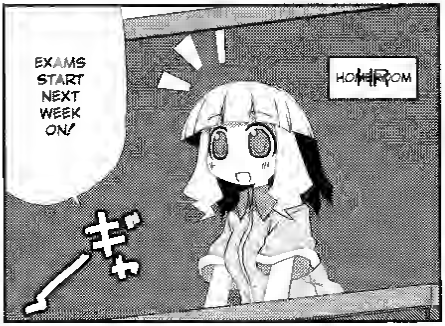
?
ぴたり

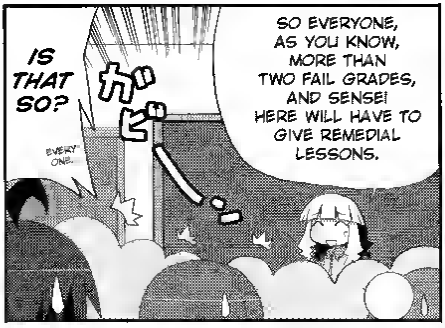

YOU NEED TO BEWARE OF MAN-EATERS ON THE WAY BACK...
THAT'S WHY...

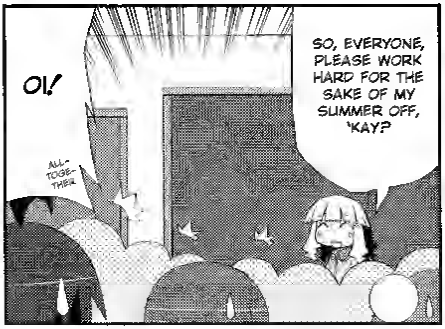
AM I BEING ATTACKED?
PERHAPS...
!?
...IDIOT.
おぉぉ

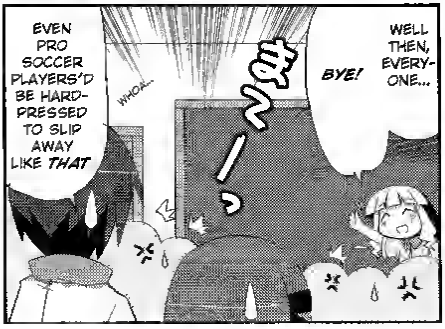

AM I GOING TO GET ATTACKED?
TSUMIKI-SAN IS THE MAN-EATER?!
IO-SAN!

SFX: FLORCH


EXAMS START NEXT WEEK ON!
HOMEROOM
ノーギャ

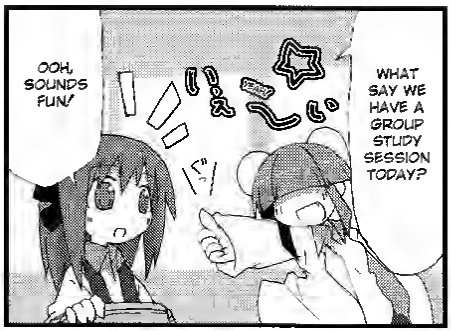

SO EVERYONE, AS YOU KNOW, MORE THAN TWO FAIL GRADES, AND SENSEI HERE WILL HAVE TO GIVE REMEDIAL LESSONS.
IS THAT SO?
ガビーン
EVERY ONE..


SO, EVERYONE, PLEASE WORK HARD FOR THE SAKE OF MY SUMMER OFF, 'KAY?
OI!
ALL-TOGE-THER


WELL THEN, EVERY-ONE...
BYE!
ノーっ
WHOA...
EVEN PRO SOCCER PLAYERS'D BE HARD-PRESSED TO SLIP AWAY LIKE THAT

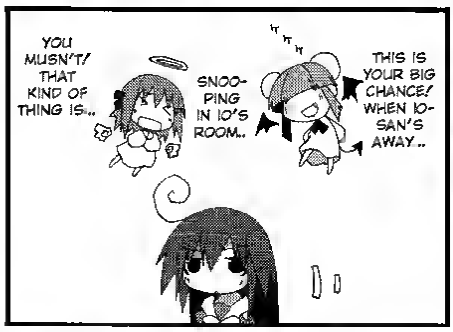
はぅ…

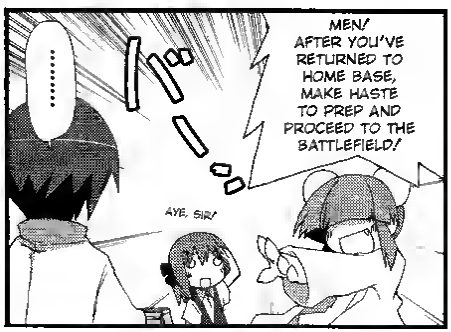
HEY, TSUMIKI. YOU'RE EARLY.
PAR-DON ME.


WHAT SAY WE HAVE A GROUP STUDY SESSION TODAY?
OOH, SOUNDS FUN!

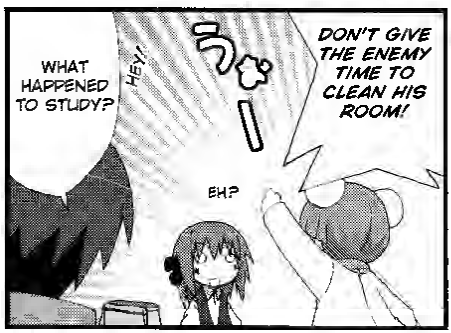
I'LL JUST BE A MINUTE WITH THE TEA, SO PLEASE MAKE YOUR-SELF AT HOME IN MY ROOM.
OK..
ALL ALONE IN IO'S ROOM...

LOCATION: IO-SAN'S HOUSE!
YOU TOO, TSUMIKI-SAN!
SINCE WHEN.
SCRATCH THAT... YOU'RE HOLDING THIS AT MY HOUSE
ME TOO?


THIS IS YOUR BIG CHANCE! WHEN IO-SAN'S AWAY..
SNOO-PING IN IO'S ROOM..
YOU MUSN'T! THAT KIND OF THING IS...


MEN! AFTER YOU'VE RETURNED TO HOME BASE, MAKE HASTE TO PREP AND PROCEED TO THE BATTLEFIELD!
AYE, SIR!

NO SNOOPING.
IN MY ROOM
NYA!


DON'T GIVE THE ENEMY TIME TO CLEAN HIS ROOM!
HEY!
WHAT HAPPENED TO STUDY?
EH?

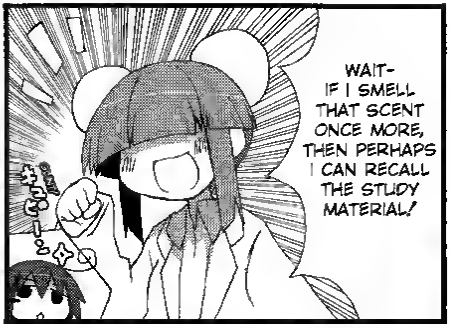
TSU.. TSUMIKI-SAN... WHAT'RE...
くんか
IO'S SHIRT
バッ
WHAT AM I-?!
あ...
I'LL ERASE ...
YOUR MEMO-RIES...
..WHAT...
SHOCK!?
HEAVY SHOCK SOUND
WITH SOME SHOCK THERAPY.
ぽう
ぽう。

DON'T GO AND SCOURING THROUGH PEOPLE'S THINGS, MAYO!
CHECK TIME!
HOLD IT!
SO THIS IS IO-SAN'S SHIRT...
UM.. WE WO'T TELL IO-SAN...
SIT DOWN AND BEHAVE!
I-I'M JOKING!
WHEEZE
MAYO!-SAN TOO? WHAT'S-!?
AH... THE SCENT OF SUN.. WRAPPING UP IO-SAN'S FLAVOR...
I-I CAN'T HANDL-
YOUR TURN, HIMECCHI!
WANTS TO RETORT BUT CAN'T SAY A WORD SINCE SHE'S THE BUTT OF THIS JOKE.
N-NO.. I JUSHT DIDN'T EXSHPECT QUITE THE GAP IN IMAGE.-
SHUTTER SHE
HIMECCHI, WHAT HAPPENED?
WHOA!
WHAT ON EARTH ARE YOU DOING WITH MY SHIRT..!

FINE, FINE. JUST... SIT DOWN AND STUDY!
I'LL RETURN THIS.
IT'S ALL IN GOOD FUN, IO-SAN!
THIS AND THAT LATER... THE STUDY FINALLY BEGINS!
I SAW NO-THING
I'LL JUST PRE-TEND
THIS IS PRETTY HARD FOR ME TO SAY, BUT...
HM?
TWIRL
IO-SAAN!
カチ
CLICK
I FORGOT MINE...
CAN I BORROW YOUR TEXT-BOOK?
SFX: MAIN SCREEN TURN ON
ピーコロン
PWEH!
HA HA HA
PINCH
THE CHEEK... MUST BE NICE.
DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO HOLD A STUDY SESSION?
NYA!
にゃあ

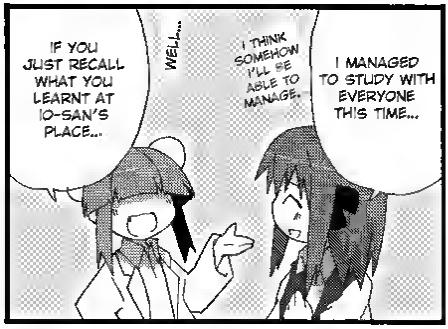
OH!
USE THIS EQUALLA HERE!
ALL RIGHT.
TSUMIKI-SAN, HELP ME WITH THIS PROBLEM, PLEASE!
TOP CLASS GRADES FOR HER YEAR
CAN'T SOLVE IT
PRETTY NICE ATMOSPHERE, NO?
SO YOU SEE...
THAT HUUURTS
GRIND
I CAN JUST SENSE THE JEA-AAAAARGH!
SCRAPE SCRAPE
AND RESOLVES TO THIS GOT IT?
AAAAA-!!
EVEN IF YOU SOLVE A PROBLEM LIKE THAT...
I'M SORRY... I DON'T GET IT!!
SHE WON'T GET IT!
I'M SO AAAAD!
SHE WON'T!?

MM..
WOW... THIS ONE'S HARD...
UH, MAYOI, WHAT ARE YOU DOING?
BANGBANG!
NOOOO
I-I CAN H-HWELP OUT WITH THWAT!
EH?
STAB
HIMECC-
TSUMIKI-SAN'S A LITTLE JEALOUS OF YOU AND
...PARDON ME?
GOT ME THERE...
THAT'S THE INSIDE OF MY THI-!
YOU'RE KILLING ME HERE!
TSUMIKI-SA-!!
WHAT A DO-OVER.
..I CAN HELP OUT WITH THAT.
AH... RIGHT.
WHAT WAS THAT?
AAAAAGH!
JUST NOW


WAIT- IF I SMELL THAT SCENT ONCE MORE, THEN PERHAPS I CAN RECALL THE STUDY MATERIAL!
スゥ～ッ

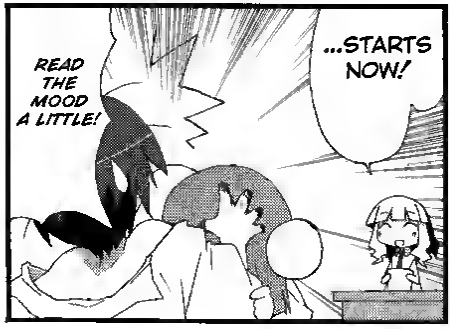
SO GUYS, HOW'S EVERYONE FEELING ABOUT THE TEST?
NOT VERY CONFIDENT.. BUT..
THE SAME AS EVER..

WELL, HERE GOES.
NO WAY.

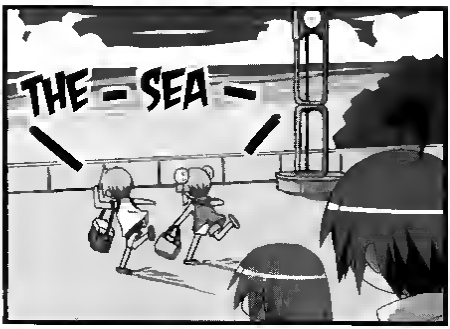

I MANAGED TO STUDY WITH EVERYONE THIS TIME...
I THINK SOMEHOW I'LL BE ABLE TO MANAGE.
WELL...
IF YOU JUST RECALL WHAT YOU LEARNT AT IO-SAN'S PLACE...

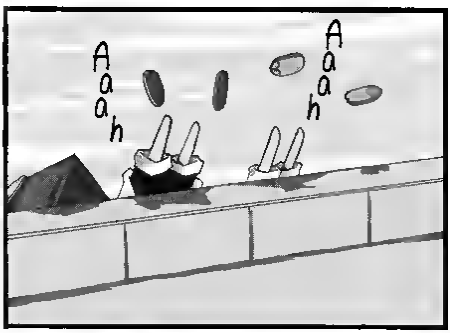
CLAAASS! THE TEST...
QUIT IT!!
YOU GUYS...
FIRST WHIFF!
FIGHT!
GO, MAYO!
だく だく
SWEAT DRIP

SUDDENLY... SHIRTS!
何故か
ニョッ…
……
RE CALL

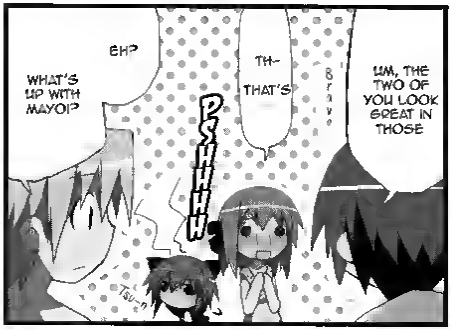

...STARTS NOW!
READ THE MOOD A LITTLE!

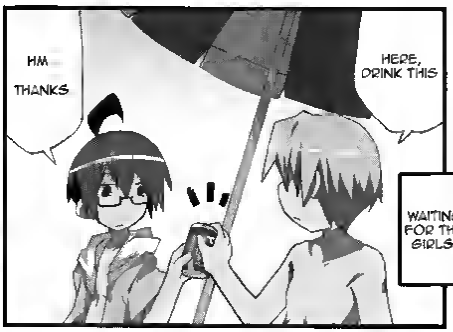
ALL I REMEMBER IS THE SCENT OF THAT SHIRT.
THE HELL.
SPLURT
NOD NOD





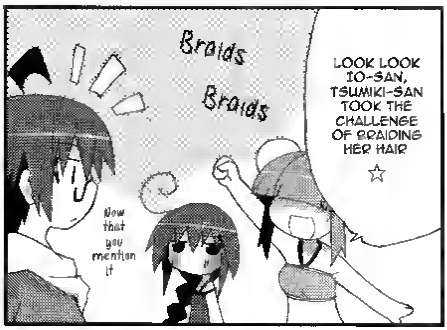
*IO ACTUALLY SAYS, "OCHITSUKI NAI," WHICH LITERALLY MEANS "THEY DON'T HAVE THE LUCK TO PREVENT THEM FROM FALLING." IT'S A WORDPLAY FOR, "OCHITSUKI GA NAI," WHICH MEANS, "CAN'T CALM DOWN/CAN'T STAY STILL."

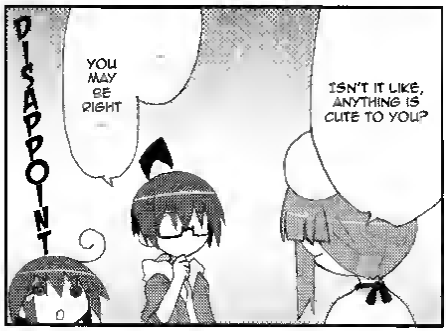




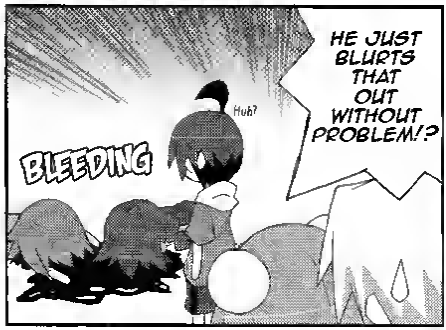
*WRITTEN IN SHORT HAND

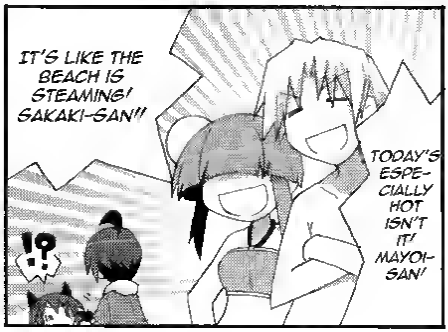
WHY ARE YOU TALKING LIKE A FATHER WHO DOESN'T KNOW HOW TO APPROACH HIS SON?
We just met at work earlier...
SO, HOW HAVE YOU BEEN LATELY?





TL NOTE THAT'S BASICALLY TSUMIKI'S VERSION OF "NANI YO". I HAD DECIDED TO NOT TRANSLATE ANY CUTE "WHAT" COMING FROM TSUMIKI

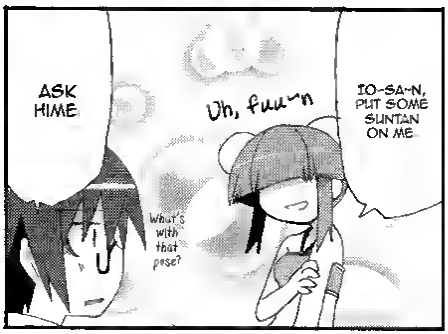




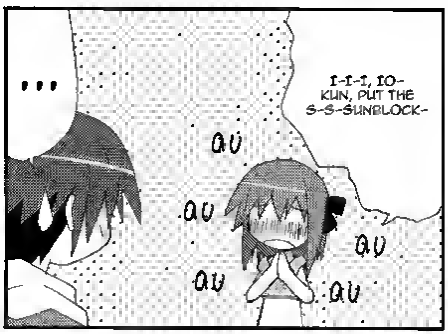
HM?
IO

DO IT YOURSELF
Don't make it sound so queer
I'm relying on you
IO-KU-N, PUT SOME SUNSCREEN ON ME

...
GLARE
... ERM...


ASK HIME
Uh, fuu~n
What's with that pose?
IO-SA-N, PUT SOME SUNTAN ON ME

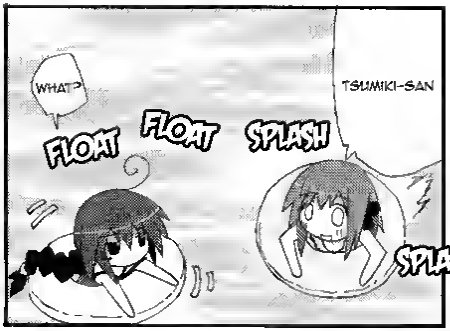
NO
I WANT TO PUT...
THE OIL.
LIKE I JUST SAID, HAVE THE OTHER GIRLS DO IT FOR YOU

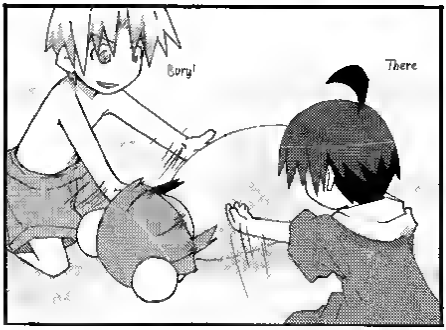

...
I-I-I, IO-KUN, PUT THE S-S-SUNBLOCK-
QU
QU
QU
QU
QU

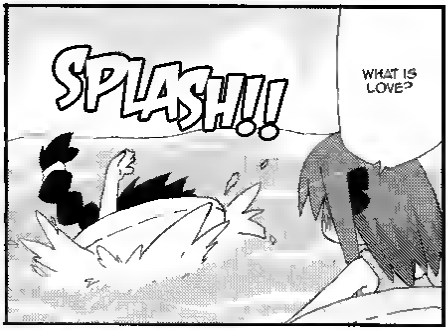
EH?
ON IO.
Eh?
Eh?

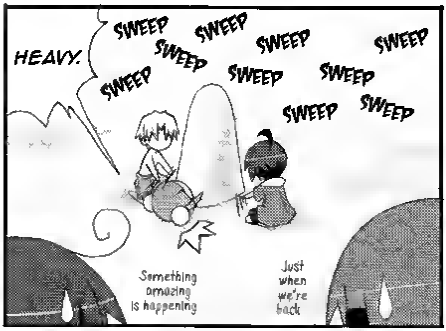
TEE HEE
WHAT WAS SHE ASKED TO DO...
Hey you
I CAN'T SAY SOMETHING LIKE THAT, MAYOI-SAN!!!
PSHHH

LET'S DO IT TOGETHER IO
OH
MAYOI'S BURIED
SURE
hee
hee
hee


WHAT?
TSUMIKI-SAN
FLOAT
FLOAT
SPLASH
SPLASH

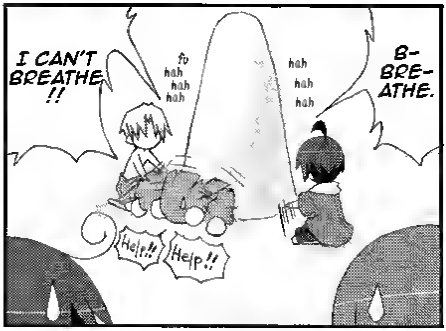

Bory!
There

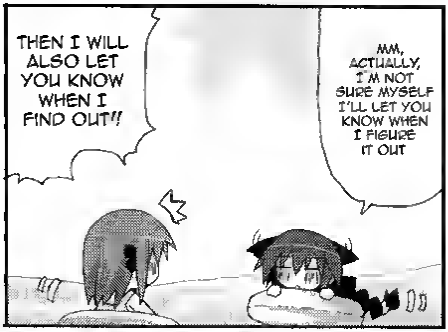

SPLASH!!
WHAT IS LOVE?

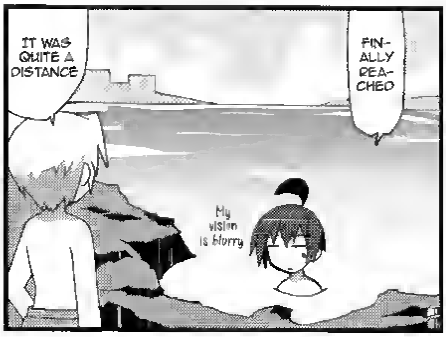

HEAVY.
SWEEP
SWEEP
SWEEP
SWEEP
SWEEP
SWEEP
SWEEP
SWEEP
SWEEP
SWEEP
SWEEP
Something amazing is happening
Just when we're back

I THOUGHT TSUMIKI-SAN WOULD HAVE AN ANSWER FOR THAT
NYA
NA
NA!?

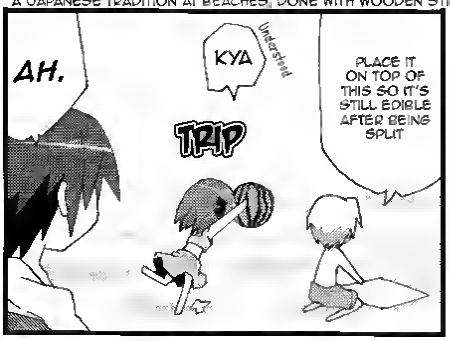
"NANI" OR "WHAT"


I CAN'T BREATHE!!
fo
hah
hah
hah
hah
hah
hah
B-BRE-ATHE.
Help!!
Help!!

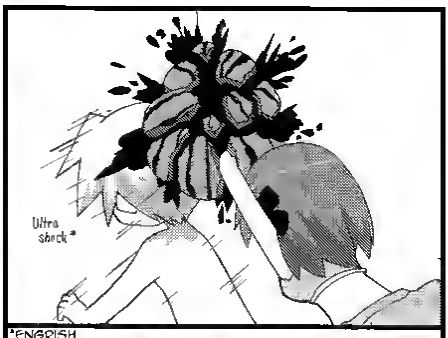

THEN I WILL ALSO LET YOU KNOW WHEN I FIND OUT!!
MM, ACTUALLY, I'M NOT SURE MYSELF I'LL LET YOU KNOW WHEN I FIGURE IT OUT



*A JAPANESE TRADITION AT BEACHES, DONE WITH WOODEN STICKS



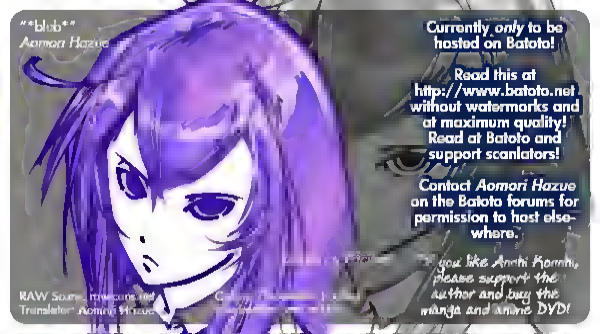
*JAPANESE CATCH PHRASE FOR THE MOVIE "THE RING"

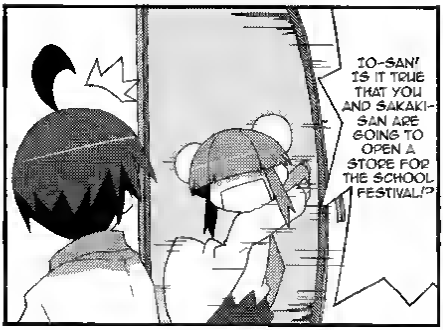


*ENGRISH

EH
boo
boo
I WON'T DO IT
These guys
guy
IT'S SUDDEN BUT LET'S BEGIN OUR PLAN OF SCARING IO-SAN!!
CLAP
I'M DOING IT!?
EEH,
THEN HIMECCHI, I'M COUNTING ON YOU
Someone like me
WHAT'S HER ROLE?
I THINK TSUMIKI SHOULD PLAY THE LEAD ROLE
IF YOU PRETEND TO BE UNCONSCIOUS LONG ENOUGH, YOU MIGHT EVEN GET CPR
I DON'T THINK THAT'S A REALLY GOOD IDEA!
collapse
PRETEND THAT YOU DROWNED AND COLLAPSED AT THE SHORE
A TSUNDERE.
WE GOT A TSUNDERE HERE.
And that's
hau
I
I CAN DO IT
You know?
pshhh
DON'T AGREE WITH HER, HIME
That's
THAT'S TRUE!
DO YOU THINK IO-SAN WOULD BE MOVED IF WE DO IT HALF-HEARTEDLY!?

*IT MEANS "(SOMETHING) WAS EXPOSED" I'M NOT SURE IT'S A JAPANESE MEME OR A REFERENCE FROM GAG SHOW

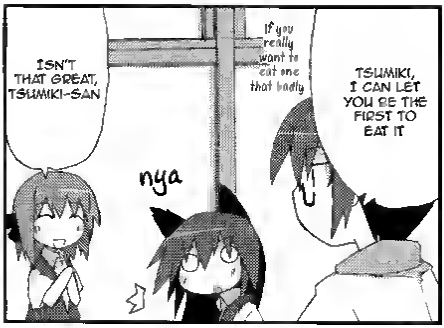

"*blob*"
Aomori Hazue
Currently only to be hosted on Batoto!
Read this at http://www.batoto.net without watermarks and at maximum quality! Read at Batoto and support scanlators!
Contact Aomori Hazue on the Batoto forums for permission to host elsewhere.
If you like Anohi Komiki, please support the author and buy the manga and anime DVD!
RAW Source:
Translator: Aomori Hazue


IO-SAN! IS IT TRUE THAT YOU AND SAKAKI-SAN ARE GOING TO OPEN A STORE FOR THE SCHOOL FESTIVAL!?

WHY?
UHUH

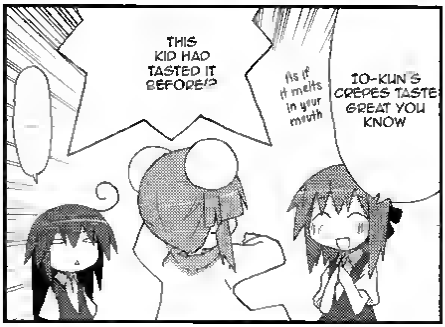
DIDN'T YOU INVITE US AS WELL!!
WHY
The number increased
tiddle

OO-!!
I was about to invite you though
DO YOU WANT TO JOIN US?
mid
hint



BY SAKAKI'S SUGGESTION,
WE'RE GOING FOR A CRÊPE HOUSE
I'll be the one cooking though
WHAT KIND OF STORE ARE YOU PLANNING TO OPEN?

"Literally means "a thousand needles". For those who don't know "the one who break the promise will have to swallow a thousand needles" is a child's song of making promises. Google "yubikiri song" if interested



"Literally, "needle samba" If it doesn't make much sense even in the anime they don't know what's it and were discussing what's "needle samba"

Glasses-less face kyun!
I can't see
HEY, GIVE THEM BACK
SNATCH

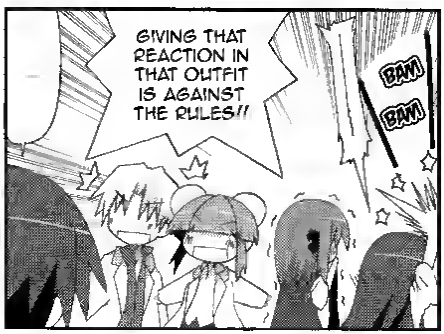
Since when did you get here
UM NOPE, NOT YET
Yo
Sakaki-san
HAVE YOU DECIDED ON WHAT TO WEAR AS UNIFORMS FOR THE CREPE HOUSE?

Hmm
YOU PUT CONTACTS DIRECTLY ON YOUR EYES, RIGHT?
Not many are into glasses
IO-SAN HOW ABOUT YOU WEAR CONTACT LENSES THROUGHOUT THE SCHOOL FESTIVAL?
kyun
kyun

More like,
SINCE WHEN DID YOU PREPARE THEM?
HOHO
PRETTY PLEASE
THEN, THE TWO OF YOU, WEAR THESE

THAT'S A BIT SCARY
Blush
PA-K
YUN

TRYING THE OUTFIT
Sexy

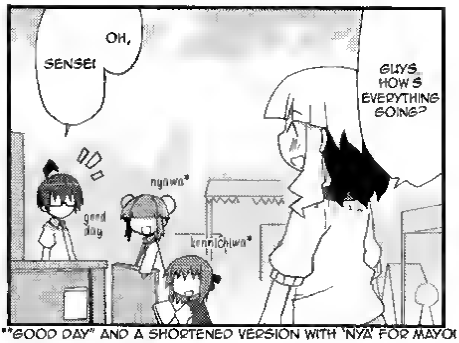

GIVING THAT REACTION IN THAT OUTFIT IS AGAINST THE RULES!!
BAM!
BAM!

HOST!?
So you were really aiming for that
BLEED
BLEED
BLEED
BLEED
grin
NIGHT HOST

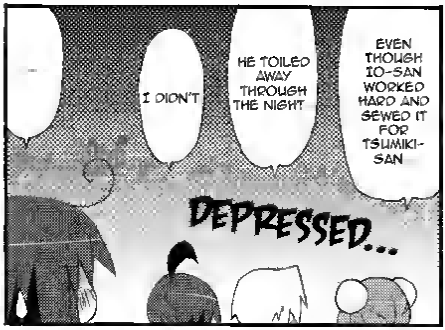
THANKS ☆
CLANG CLANG CLANG CLANG CLANG
I HAVE BROUGHT THE MATERIALS
THE PLACE FOR OUR STAND IS DECIDED!
Oh
TA-DAH!
OOI
Solar?
OK OK
MAYO!, IS THIS ALRIGHT FOR THE SOLAR PANEL?
THAT'S BECAUSE A SHOP IS ALL ABOUT LOCATION
THAT'S GREAT
OH, SEEMS LIKE WE GOT A GOOD PLACE
A FOOD STAND SHOULD NOT BE THIS WELL EQUIPPED!!
YEAP
DID YOU ADD USB SUPPORT?
I'M DONE WITH THE DIGITAL CONTROL SYSTEM TOO
ALRIGHT THEN GUYS, LET'S WORK HARD FOR-
OH YEAH!!
NOW WE CAN GET WORKING ON THE SHOP
FOR REAL!?
SHOCK
FYI, IT'S ALL ELECTRONIC
WE HAVE TO SINCE WE RE AIMING FOR THE BEST STAND PRIZE
TSU-TSU-MIN!?
That's the shop's name!?
SHOCK
CREPE HOUSE "TSU-TSU-MIN" ☆

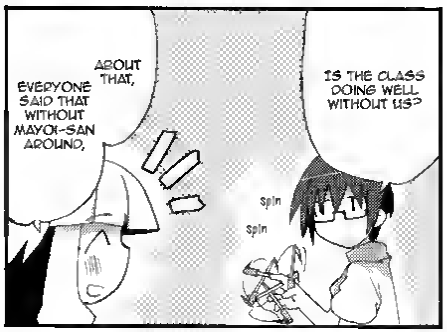
IT'S THE MAYOI FLAG
WHAT'S THAT?
TA-DAH! ☆
Mayoi
DID YOU RECEIVE EVEN MORE REFRESH-MENTS?
There are enough for everyone
IT SEEMS LIKE SOMEONE WANTED TO GIVE SOME TO YOU AS WELL
BUT COULDN'T BECAUSE THEY WERE SCARED OFF
WHAT DID YOU MAKE USING THE REMAINING MATERIALS
Back to work
IF YOU RAISE MY AFFECTION, THEN THE FLAG WILL BE TRIGGERED.
HUH?
Mayoi
WATCH OUT!
GRRR
Excuse me, this is for Sakaki-kun and Otonashi-ku-
hm?
SCARED OFF?
INU SAKAKI
OTONASHI TO
watch out
A WOODEN PILLAR IS FALLING!!
BAM
nya
kya
THE MAYOI FLAG WAS TRIGGERED.
EAA AAA !?
EAA AAA !?
yush
and beam head shot
Turn away
Scary
Scary

Err...
IS THAT SO?
IT'S VERY CUTE BUT...
I DON'T THINK TSUMIKI-SAN WILL BE WILLING TO WEAR IT
SEW
SEW
SEW
SEW
IT'S ABOUT YOUR OUTFIT
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HM?
IO-KUN, WHAT ARE YOU SEWING?
SEW
SEW
By Mayo!
A HAND-SEWN OUTFIT BY IO
AH, DON'T PEEK
I WAS ASKED TO KEEP IT A SECRET UNTIL IT'S DONE
IS TSUMIKI-SAN THE ONLY ONE WITH A DIFFERENT OUTFIT?
MAYO! ASKED ME TO MAKE A COSTUME FOR TSUMIKI
CAN'T TELL HER IT'S A MASCOT COSTUME AFTER ALL THAT
UM
YEAH SO LOOK FORWARD TO IT
waggle
waggle
waggle
waggle
DID YOU REALLY MAKE THAT ALL BY YOURSELF, IO-KUN?
See this,
RATHER THAN OUTFIT, IT'S MORE LIKE A MASCOT COSTUME
how



"GOOD DAY" AND A SHORTENED VERSION WITH "NYA" FOR MAYOI





"TSUMIKI SAID "DECHOU" INSTEAD OF THE NORMAL "DESHOU"

OH?
FALL DOWN
NIUU!?
FINE, I WILL.
Without delay
WELL THEN TSUMIKI-SAN, PLEASE WEAR IT
Geez
PSHHH
Are you alright, Tsumiki?
OUCH
Nya ~ n
Well done
EH?
KYAAAA
IO-KUN WAS ASSAULTED BY A GIANT CAT!!
IT
IT SUITS YOU, IT SUITS YOU
tsun
SHE JUST FELL DOWN
LITTLE TSUMIKI-SAN IS ASSAULTING HIM!?
WRONG!
THAT'S A LITTLE TSUMIKI-SAN!!
gush
pshhhh
THAT IT'S NOT UNNATURAL AT ALL,
rub
rub
IT SUITS HER TOO MUCH.
impressive
More than expected

AFTERWORD

"Acchi Kacchi" Valume One
Thank yau very much far reading all the way ta the end.
I have yet ta fully realise that my wark has became a Tankauban.

Far making this wark, "Acchi Kacchi," inta a camplete praduct, I need ta thank all the readers, all my friends wha supparted me, the editar Shimura-san wha appraached the immature me and finally everyane else wha was invalved in this wark.

With much gratitude, I hereby express my feelings:

"Thank yau sa much far everything."

Fram naw an, please cantinue ta suppart me as well.

Ishiki

Special Thanks

- Shimura-san (editar)
- Akame-san
- tata-san
- Friend S
- Everyane wha baught this baak

《初出一覧》
・まんがタイムきららH 18 / 10月号～H 19 / 10月号
・まんがタイムきららMAX H 19 / 6月号
・描き下ろし
本書は以上の内容を収録しました。

KIRARA MENU 159

MANGA TIME KR COMICS

あっちこっち❶

2007年11月11日　第1刷発行

著者　異識
©Ishiki

発行者　伊東朋視

発行所　株式会社芳文社
〒112—8580　東京都文京区後楽1—2—12
（☎）代表03—3815—1521
（振替）00110—8—174056

印刷所　株式会社光邦

製本所　株式会社セイコーバインダリー

Printed in Japan 2007

※造本には十分注意しておりますが、万一、落丁、乱丁などの不良品がありましたら、「業務部」宛にお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします。

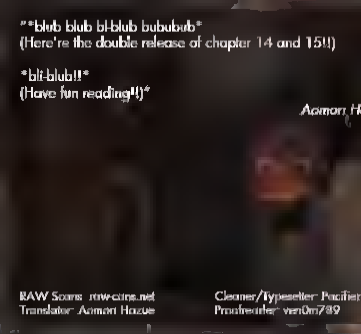
ISBN978-4-8322-7659-8

にゃ～ん

"*blub blub bl-blub bububub*
(Here're the double release of chapter 14 and 15!!)

blt-blub!!
(Have fun reading!!)*

Aomori Hazue



RAW Scans: raw-cans.net
Translator: Aomori Hazue

Cleaner/Typesetter: Pacifier
Proofreader: ven0m789

Currently *only* to be hosted on Batoto!

Read this at http://www.batoto.net without watermarks and at maximum quality! Read at Batoto and support scanlators!

Contact *Aomori Hazue* on the Batoto forums for permission to host elsewhere.

If you like Anohi Konohi, please support the author and buy the manga and anime DVD!